



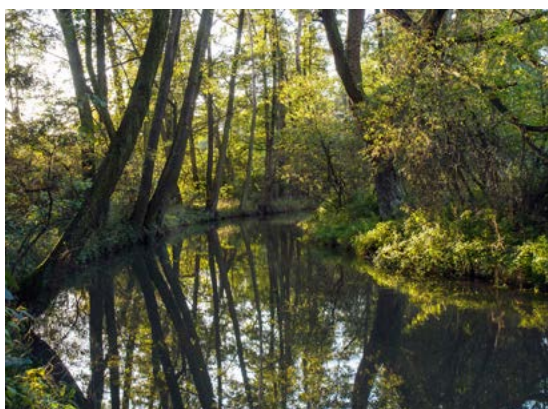
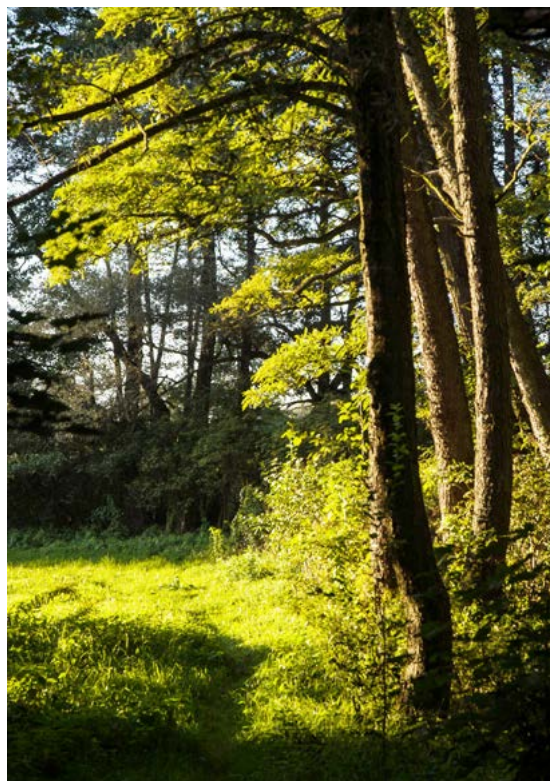
GAZETA GMINY

ISSN 1642-297X

MICHAŁOWICE

Nr 90/5/2018

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY



**Nowe boisko wielofunkcyjne
w Więclawicach i inwestycje
drogowe**

Strażackie jubileusze

**5-lecie Nagrody Strumiły –
rozmowy z laureatami**

**Nowy repertuar wydarzeń
kulturalnych w naszej gminie**

**Powstańcy, przemysłowcy,
czasy niewoli... – II tom
monografii Gminy Michałowice**





Koncert Jubileuszowy Orkiestry Dętej ECHO z Michałowic

Recital Organowy Krzysztofa Latały

24 listopada 2018 r.
Kościół Parafialny NMP Królowej Polski
w Michałowicach

W programie:

18.00 - Uroczysta Msza Jubileuszowa

19.00 - Koncerty:

* Orkiestra Dęta ECHO z Michałowic

* Krzysztof Latała - Organy



SPIS TREŚCI

URZĄD GMINY

Więcej wody dla mieszkańców	2
Modernizacja dróg gminnych	3
Elektroniczne znakowanie (chipowanie)	3
Wybory Samorządowe	4
Powstanie droga ekspresowa S-7	6
Będą nowe chodniki przy drogach powiatowych	7
Odpady komunalne pod kontrolą	8
Ulice w Woli Więclawskiej	9
Bezpłatne przejazdy dla uczniów	10
Moja pasja – przedsiębiorczość	11
Mały jubileusz Nagród im. Tadeusza Strumiłły	13
Gmina Michałowice stawia na przedsiębiorczość	18
Michałowice przyjazne pszczołom!	22

KULTURA, EDUKACJA, SPORT

Rywalizacja szachowa	23
Powstańcy, przemytnicy i czasy niewoli	24
Miłość do muzyki przekazywana najmłodszym	28
Nowości wydawnicze w naszych bibliotekach	30
Narodowe Czytanie w Michałowicach	31
Nowe boisko wielofunkcyjne w Więclawicach	32

INICJATYWY SPOŁECZNE

Michałowickie perły na Perłach Powiatu	35
Podsumowanie projektu „Ogrody dla seniorów”	36
10-lecie Jakubowych Muszelek w Santiago	38
Smacznie, wesoło i aktywnie w Więclawicach	40
Jubileusz 70-lecia OSP Więclawice...	42
90 lat dla wspólnego dobra – Jubileusz OSP	45
Harczerze mają moc!	48
Liryczny Kącik Metafizyczny	48
Rodzinna zabawa w Pielgrzymowicach	50
Rekord uczestników podczas szóstej edycji Biegu	51



WAŻNE TELEFONY

Urząd Gminy Michałowice

12 388 50 03, 12 388 57 40

fax 12 388 50 35

e-mail: sekretariat@michalowice.malopolska.pl

Urząd Stanu Cywilnego

12 388 50 44

Centrum Kultury i Promocji

12 388 50 71, 535 029 009

Biblioteka Publiczna w Michałowicach

tel. 12 388 50 37

Filia Biblioteki Publicznej

w Raciborowicach

tel. 12 387 70 37

Strażnica Kultury

tel. 733 029 009

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej

12 388 87 70

Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych w Michałowicach

12 388 87 71

Zakład Energetyczny

Awarie 991

Zakład Gazowniczy Pogotowie Gazowe 992

Policja – Komisariat w Zielonkach

12 285 01 07

Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej „MEDEA”

w Michałowicach

12 388 51 99

Spółdzielnia Kółek Rolniczych

12 388 50 31

Wydawca i redakcja dwumiesięcznika *Gazeta Gminy Michałowice*:

Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach

32-091 Michałowice, Plac Józefa Piłsudskiego 2

12 388 50 71, 535 029 009, e-mail: redakcja@ckip.com.pl, redaktorka naczelna: sylwia@ckip.com.pl

www.wMichalowicach.pl, www.e-michalowice.pl oraz Facebook

Nakład: 4800 egz.

Za treść ogłoszeń Redakcja nie ponosi odpowiedzialności. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów, korespondencji i zmiany tytułów. Tekstów niezamówionych nie zwracamy.

Redaguje zespół: Sylwia Senisson – redaktorka naczelna, Mirosław Warcholek, Adrianna Siudek-Kura, Karolina Majchrzak-Ścibor, Justyna Cieslik

Rysunki: Sebastian Duran. **Zdjęcia na okładce:** Adam Gryczyński, BananStudio.pl (strażacy).

Reklama i ogłoszenia: Karolina Majchrzak-Ścibor, tel. 535 029 009, karolina@ckip.com.pl

Skład: Dawid Korczak, tel. 694 365 929, www.dkorczak.eu

Szanowni Mieszkańcy,

z uwagi na zbliżający się kolejny okres grzewczy przypominamy, że dbałość o jakość powietrza to nasza wspólna sprawa i wymaga zaangażowania wszystkich mieszkańców. Od 1 lipca 2017 r. w Małopolsce zakazane jest spalanie mułów i flotów węglowych, czyli paliw, w których udział węgla kamiennego lub węgla brunatnego o uziarnieniu 0–3 mm wynosi powyżej 15%, a także drewna o wilgotności powyżej 20% (w praktyce – sezonowanego mniej niż 2 lata). Dlatego też kolejny raz apelujemy, aby zwracać uwagę na jakość kupowanego opału i nie spalać w domowych kotłach węgla złej jakości oraz mokrego drewna.

Zwracamy również uwagę na określony w ustawie o odpadach zakaz spalania odpadów m. in. zielonych (trawy, liści, gałęzi) zarówno w domowych paleniskach, jak i bezpośrednio na działkach. Odpady te powinny być oddzielnie zbierane, a firma odbierająca odpady komunalne zabiera je sprzed posesji w terminie pierwszego odbioru w danym miesiącu. Bezpośrednio z danej nieruchomości odbierane są maksymalnie 4 worki z odpadami zielonymi, natomiast każdą ich ilość można dostarczyć do Punktu Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych w Książniczkach, czynnego w sezonie wegetacyjnym cztery soboty w miesiącu. Najbardziej ekologicznym rozwiązaniem jest jednak ich zagospodarowanie na własnej działce wraz z innymi odpadami ulegającymi biodegradacji, w przydomowym kompostowniku.

Referat Ochrony Środowiska
Urząd Gminy Michałowice

Więcej wody dla mieszkańców

W gminie Michałowice zostały wywiercone dwie nowe studnie. Inwestycje te znacznie przyczynią się do niezawodności dostaw wody dla naszych mieszkańców. Ujęcie wody w Zagórzycach Starych pod względem technicznym będzie gotowe do ujmowania wody i zasilenia wodociągu gminnego jeszcze w tym roku. Obecnie dobiegają końca prace związane z przyłączeniem go do sieci wodociągowej. Eksploatacja będzie możliwa po uzyskaniu pozwolenia wodno-prawnego, które wydaje Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie. Podłączana studnia głębinowa bazuje na kredowym poziomie wodonośnym. Zasoby eksploatacyjne (wydajność) ujęcia zostały ustalone na poziomie $Q = 54,6 \text{ m}^3/\text{h}$. Instalacja ta zwiększy niezawodność i bezpieczeństwo dostawy wody we wschodniej i środkowej części gminy. Druga studnia została wywiercona w Kozierowie. Wydajność tej studni jest mniejsza ($Q = 11 \text{ m}^3/\text{h}$). Warto dodać, że miejsce odwiertu nie było wyznaczone przypadkowo. Studnia została odwiercona na działce, na której zaprojektowany jest zbiornik wyrównawczy o łącznej pojemności 500 m^3 . Zbiornik ten posiada już prawomocne pozwolenie na budowę. Docelowo planuje się, że zbiornik ten będzie dodatkowo zasilany ze studni wykonanej w roku 2017, której udokumentowana wydajność wynosi blisko $7 \text{ m}^3/\text{h}$. Inwestycje te znacząco poprawią dostawy wody w okolicach Kozierowa i Górnej Wsi. Także w tym roku w Woli Więclawskiej wykonany został zestaw hydroforowy. Inwestycja ta ma na celu poprawę stabilności dostaw wody w okolicy Widerki w miejscowości Masłomiąca. Na tym nie koniec planowanych na ten rok inwestycji. Gminna spółka wodociągowa zleciła wykonanie projektu robót geologicznych dla ujęcia wód podziemnych i wykonania otworu poszukiwawczego (studziennego) na działce gminnej w miejscowości Raciborowice. Aktualnie projekt czeka na wydanie decyzji zatwierdzającej. Niezwłocznie po uprawomocnieniu się takiej decyzji prace zostaną zlecone.

Piotr Kącki

Prezes PUK sp. z o.o. w Michałowicach

Modernizacje dróg gminnych

Na terenie naszej gminy w sierpniu i wrześniu br. zrealizowane zostały nowe nawierzchnie na drogach gminnych. W ramach prac wykonano modernizację nawierzchni ulicy Nad Stawem wraz z odbudową pobocza na długości 650 m oraz modernizację nawierzchni skrzyżowania ulic Nad Stawem, Jaworek i Załucek wraz z miejscami parkingowymi przy placu zabaw w miejscowości Sieborowice. W Młodziejowicach na ulicy Kordonowej wykonano nawierzchnię asfaltową na długości 165 m.



Wartość zrealizowanych prac na w/w drogach wyniosła ogółem ponad 277 tys. zł. Na modernizację ul. Kordonowej uzyskano dotację od Marszałka Województwa Małopolskiego w ramach modernizacji dróg rolniczych ze środków budżetu województwa w wysokości 30 tys. zł.

Sebastian Habryń

Inspektor ds. inwestycji i zarządzania drogami

Elektroniczne znakowanie (chipowanie) oraz sterylizacja/kastracja zwierząt z terenu gminy Michałowice

Urząd Gminy Michałowice informuje, że Gmina Michałowice w ramach programu opieki nad zwierzętami bezdomnymi oraz zapobiegania bezdomności zwierząt na rok 2018 finansuje zabiegi elektronicznego znakowania psów (chipowania) oraz dofinansowuje zabieg sterylizacji/kastracji psów i kotów należących do osób zamieszkujących na terenie naszej gminy. Na realizację całego tego zadania z budżetu Gminy Michałowice przeznaczono środki w wysokości do 19 500,00 zł. Szczegółowe informacje dotyczące warunków uzyskania dofinansowania ww. zabiegów można otrzymać w siedzibie Urzędu Gminy Michałowice, Plac Józefa Piłsudskiego 1, 32-091 Michałowice, I piętro, pokój 12 lub pod tel. 12 388 57 40 wew. 34.



Monika Firszt

Kierownik Referatu Ochrony Środowiska

WYBORY SAMORZĄDOWE

W dniu 21 października 2018 r. lokale wyborcze otwarte będą w godzinach od 7.00 do 21.00

PODZIAŁ GMINY MICHAŁOWICE NA OKRĘGI WYBORCZE:

Siedziby Obwodowych Komisji Wyborczych	Numer okręgu wyborczego	Granice okręgu wyborczego	Ilość radnych wybieranych
OKW NR 1 Urząd Gminy Michałowice, pl. J. Piłsudskiego 1, 32-091 Michałowice Lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych	1	Cześć sołectwa Michałowice I (część miejscowości Michałowice) ulice: Jana Pawła II, Graniczna nr 2-84, Brzozowa, Jutrzenki, Fiołkowa, Źródłana nr parzyste 2-20, Źródłana nr nieparzyste 1-11, Zacisze, Michałki, Słoneczna, Pogodna, Jesionowa, Nad Strugą nr nieparzyste 1 – 65, Majowa, Jagodowa, Poziomkowa.	1
	2	Cześć sołectwa Michałowice I (część miejscowości Michałowice) ulice: Akacja, Miodowa, Księża Mariana Pałęgi, Hugona Kołłątaja, Koźlica, Nad Dłubnią, Dąbrowskich, Awdańców, Sąsiedzka, Zanidzie, Podedworze, Krakowska nr parzyste 68-166 nr nieparzyste 79-209, Ogrodowa, Parkowa, Marglowa, Na Gródek, Kwiatowa, Czekoladowa, Mostowa, Parkurowa, Za Dworem.	1
	3	Cześć sołectwa Michałowice I (część miejscowości Michałowice) ulice: Banasiówka, Działkowa, Wiśniowa, Wichrowe Wzgórze, Widokowa, Legionowa, Wesoła, Komora, Uroczą, Krótka, Radosna, Wspólna, Galicyjska, Malownicza, Krakowska nr parzyste 2-66 nr nieparzyste 1-77, Klonowa, Kameralna, Lawendowa.	1
OKW NR 2 Szkoła Podstawowa w Michałowicach, ul. Jana Pawła II 1, 32-091 Michałowice	4	Sołectwo Michałowice II (część miejscowości Michałowice)	1
	5	Sołectwo Michałowice III (część miejscowości Michałowice)	1
	6	Sołectwo Górna Wieś (miejscowość Górna Wieś)	1
OKW NR 3 Szkoła Podstawowa w Michałowicach, ul. Jana Pawła II 1, 32-091 Michałowice	7	Sołectwo Wola Więclawska (miejscowość Wola Więclawska), Sołectwo Zerwana (miejscowość Zerwana)	1
	8	Sołectwo Kozierów (miejscowość Kozierów) Sołectwo Wilczkowie (miejscowość Wilczkowie)	1
	9	Sołectwo Masłomiąca (miejscowość Masłomiąca)	1
	10	Sołectwo Młodziejowice (miejscowość Młodziejowice)	1

OKW NR 4 Szkoła Podstawowa w Więclawicach Starych, Więclawice Stare 19, 32-091 Michałowice Lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych	11	Sołectwo Pielgrzymowice (miejscowość Pielgrzymowice) Sołectwo Zdzięśławice (miejscowość Zdzięśławice)	1
	12	Sołectwo Więclawice (miejscowości Więclawice Dworskie i Więclawice Stare)	1
	13	Sołectwo Sieborowice (miejscowość Sieborowice) Sołectwo Zagórzycze (miejscowości Zagórzycze Dworskie i Zagórzycze Stare)	1
OKW NR 5 Szkoła Podstawowa w Raciborowicach, Raciborowice Jana Długosza 36, 32-091 Michałowice Lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych	14	Sołectwo Kończyce (miejscowość Kończyce) Sołectwo Książniczki (miejscowość Książniczki)	1
	15	Sołectwo Raciborowice (część miejscowości Raciborowice) Sołectwo Prawda (część miejscowości Raciborowice)	1



CENTRUM KULTURY I PROMOCJI
W MICHAŁOWICACH

Nie otrzymujesz Gazety Gminy Michałowice?

Poinformuj nas! Zadzwoń do biura
Centrum Kultury i Promocji
w Michałowicach – wydawcy Gazety
Gminy Michałowice: tel. 535 029 009.

Zgłoś również ten fakt kierownikowi
poczty przy ul. Krakowskiej 154
w Michałowicach: tel. 12 388 50 81.

CKiP jako wydawca regularnie zamawia
kolportaż dwumiesięcznika Gazeta Gminy
Michałowice do wszystkich adresów
w naszej gminie.



21 października 2018 r.

Idę na wybory!

Mój głos się liczy.

Sprostowanie do artykułu w nr 89/4/2018

Redakcja Gazety Gminy Michałowice pragnie sprostować informację zamieszczoną w nr 89/4/2018 na str. 13 w artykule pt. „Pierwsze posiedzenie Gminnej Rady Seniorów”. Błąd dotyczył imienia Przewodniczącej Gminnej Rady Seniorów. **Przewodniczącą Rady została Elżbieta Kułacz.**

Powstanie droga ekspresowa S-7 oraz Północna Obwodnica Krakowa

Generalna Dyrekcja Dróg krajowych i Autostrad (GDDKiA) podpisała umowę z wykonawcą drogi ekspresowej S-7 na odcinku od węzła Nowa Huta do węzła Widoma. Planowana droga ma mieć 18,3 km długości i częściowo będzie przebiegać wzdłuż wschodniej granicy gminy Michałowice. W ramach inwestycji powstaną cztery węzły, w tym dwa na granicy naszej gminy: węzeł Raciborowice na granicy Raciborowic (ul. Jana Długosza) z Zastowem oraz węzeł Łuczycy na granicy Sieborowic (ul. Grabowiec) i Łuczycy.

Wykonawca – firma Salini Impregilo SPA (SA) z Włoch – ma wykonać projekt oraz roboty w ciągu 34 miesięcy od daty zawarcia umowy, z gwarancją jakości na 10 lat. Do czasu realizacji robót nie wlicza się okresów zimowych (tj. od 15 grudnia do 15 marca), natomiast do czasu na projektowanie okresy zimowe nie będą wliczone. Koszt zadania wynosi 1 072 497 255 zł. Natomiast w przypadku Północnej Obwodnicy Krakowa (POK) GDDKiA jest po etapie wyboru wykonawcy. Będzie to konsorcjum firm: tureckiej Gulermak i polskiej Mosty Łódź, które wyceniły koszt zadania na 1 427 968 500 zł. Wciąż nie jest to ostateczny wykonawca, bo inne firmy nadal mogą się odwołać od tej decyzji. Wykonawca ma przygotować pro-

jekt, wybudować drogę i uzyskać pozwolenie na użytkowanie w ciągu 47 miesięcy od daty zawarcia umowy. Do czasu realizacji robót także tutaj nie wlicza się okresów zimowych.

Długość dwujezdniowego odcinka Północnej Obwodnicy Krakowa, która będzie fragmentem drogi ekspresowej S-52, od węzła Modlnica do węzła Mistrzejowice (na drodze S-7) wynosi ponad 12 km. Każda jezdnia będzie miała po 3 pasy ruchu. Planowane są 4 węzły: Modlnica, Zielonki – na skrzyżowaniu POK z ulicami: Na Zielonki, Ks. Adama Zięby, Waliszewskiego, Na Popielówkę i projektowaną Trasą Wolbromską, Węgrzce – w miejscu skrzyżowania z drogą krajową nr 7 i al. 29 Listopada, Batowice –



Materiał: GDDKiA

w miejscu skrzyżowania z drogą powiatową 2156 K. W ramach inwestycji powstaną też 3 tunele – pod rzeką Prądnik o długości 870 m, pod wzgórzem w Batowicach (dł. 653 m), pod wzgórzem „Syberia” na terenie Krakowa (dł. 98 m). Obydwie inwestycje są od dawna wyczekiwane przez mieszkańców naszej gminy. Oprócz nich planuje się kilka innych zadań, które znacząco poprawią komunikację z Krakowem. W najbliższym czasie będzie przebudowana aleja 29 Listopada na odcinku granica Krakowa – ulica Opolska, będzie wybudowany nowy wiadukt nad torami w Batowicach oraz ulica Iwasz-

ki, łącząca al. 29 Listopada i ul. Powstańców. Jeżeli dodamy do tego planowane stacje kolei aglomeracyjnej obok nowego wiaduktu w Batowicach oraz Prądnik Czerwony (obok Cmentarza Batowickiego), pętla tramwaju Górka Narodowa w okolicy al. 29 listopada, to okaże się, że gmina Michałowice będzie miała jedno z najlepszych w okolicy połączeń samochodowych i transportem publicznym z Krakowem oraz siecią autostrad i dróg ekspresowych.

Jarosław Sadowski
Zastępca Wójta Gminy Michałowice

Będą nowe chodniki przy drogach powiatowych

Gmina Michałowice na podstawie porozumień o przekazaniu zadań do realizacji, zawartych z Powiatem Krakowskim, wszczęła postępowania przetargowe na opracowanie dokumentacji projektowych na trzech drogach powiatowych zlokalizowanych na obszarze naszej gminy.

Wzdłuż ulicy Wysyłek w Więclawicach Starych planowana jest przebudowa drogi powiatowej polegająca na budowie chodnika wraz z odwodnieniem. Pozwoli ona na połączenie niedawno oddanej do użytkowania ścieżki rowerowej na ulicy Tatrzańskiej z centrum Więclawic. Wykonawcą projektu będzie firma BPD Rafał Matusik z Krakowa. Koszt inwestycji to ponad 61 tys. zł, a termin wykonania – 29 marca 2019 r. Jeszcze w tym roku gmina Michałowice złoży wniosek do Starostwa Powiatowego w Krakowie w trybie inicjatyw samorządowych, aby w przyszłym roku zrealizować ten projekt. Drugim zadaniem, na które podpisano umowę, jest projekt chodnika wzdłuż ul. Granicznej (Michałowice, Górna Wieś). Projekt obejmie odcinek pomiędzy pętlą autobusową a ulicą Górną. Wykonawcą projektu jest Biuro Projektowe Droginwest Ryszard Mazur z Zakopanego. Projekt będzie kosztował 123 tys. zł i zostanie wykonany do 28 czerwca 2019 r. Także ten odcinek chodnika zostanie zgłoszony do realizacji w ramach inicjatyw samorządowych.

Trzecim zadaniem, na które ogłoszono przetarg, była budowa chodnika wraz z odwodnieniem i poszerzeniem jezdni w miejscowościach

Michałowice i Młodziejowice (ulice Dąbrowskich, Podedworze oraz Kadrowa) wzdłuż drogi powiatowej na odcinku droga krajowa nr 7 – most na rzece Dłubni w Młodziejowicach. Na to zadanie została złożona tylko jedna oferta, która znacząco przewyższała środki, jakie gmina planowała przeznaczyć na ten cel. Koszty projektu szacowano na 188 928 zł, a oferta opiewała na 433 258 zł. W zaistniałej sytuacji przetarg w tej części został unieważniony. To już drugi przetarg na tym odcinku, który został unieważniony z powodu zbyt wysokiej ceny. Na początku roku planowano w tym miejscu zbudować ścieżkę rowerową w trybie „zaprojektuj i wybuduj”. To zadanie, zgodnie z kosztorysem inwestorskim, miało budżet 5,6 mln zł, a najniższa oferta na realizację opiewała na 8,4 mln zł. Obecnie dla uproszczenia procedury i ograniczenia kosztów projektowych gmina stara się pozyskać brakujące działki pod poszerzenie drogi powiatowej przy ulicy Kadrowej, a następnie ponowi przetarg na realizację projektu chodnika na odcinku od DK7 do mostu w Młodziejowicach.

Robert Doniec
Kierownik Referatu Inwestycji i Gospodarki Komunalnej

Odpady komunalne pod kontrolą

Szanowni Państwo,

w związku z obserwowanym w ostatnim czasie znaczącym wzrostem ilości wytwarzanych odpadów komunalnych, przekładającym się na wysokość opłat uiszczanych przez mieszkańców, Referat Ochrony Środowiska UG Michałowice podjął działania zmierzające do weryfikacji poprawności funkcjonowania gminnego systemu gospodarowania odpadami. Zwiększona została intensywność kontroli prawidłowego segregowania odpadów, eliminowane są przypadki odbioru odpadów komunalnych od przedsiębiorców na koszt gminy, sprawdzana jest zgodność liczby mieszkańców nieruchomości określonej w deklaracjach odpadowych ze stanem faktycznym. Kontrolą objęty został również Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych w Książniczkach. Ponadto wszystkie odpady odbierane w miesiącu wrześniu od mieszkańców gminy przez firmę wykonującą tę usługę są ważone przed opuszczeniem granic gminy.

Przeprowadzone działania będą poddane analizie, której wyniki zostaną Państwu przedstawione na łamach Gazety Gminy Michałowice pod koniec roku.

Zachęcamy mieszkańców do składania wszelkich uwag, skarg i wniosków dotyczących gospodarki odpadami na terenie gminy – osobiście (pokój nr 12, I piętro w UG Michałowice), pisemnie, mailowo (sekretariat@michalowice.malopolska.pl) lub telefonicznie (12 388 57 40, w. 34).

Referat Ochrony Środowiska
Urząd Gminy Michałowice

**CZY PLANUJESZ REKLAMĘ
SWOJEJ FIRMY
W GAZECIE GMINY MICHAŁOWICE?**

**REZERWACJE NA ROK 2019
PRZYJMOWANE BĘDĄ
OD 17 GRUDNIA 2018!**

**ZAPRASZAMY DO BIURA CKIP
LUB TELEFONICZNIE: 535 029 009**



*** ZDROWE CIACHO ***
café

**Z radością informujemy,
że już wkrótce...**

wielkie otwarcie kawiarni ze
Zdrowym Ciachem i pyszną kawą
na pierwszym piętrze w Bibliotece w Michałowicach.

Chcąc sprostać Państwa oczekiwaniom w naszym nowym
lokalu, chętnie uwzględnimy Państwa uwagi, które prosimy
kierować na adres mailowy: cukiernia@zdrowe-ciacho.pl

Michałowice, ul. Krakowska 154, tel.: 500 83 73 93

Jesteśmy na  – Zdrowe Ciacho

Ulice w Woli Więctawskiej

W piątek 23 września na Zebraniu Wiejskim mieszkańcy Woli Więctawskiej zdecydowali o nazwach ulic w swoim sołectwie. Droga Krajowa nr 7 ma nosić nazwę Firlejów, ponieważ jednak ta droga położona jest na granicy gmin Michałowice i Iwanowice, to do nadania jej nazwy niezbędne jest porozumienie obydwu samorządów. W przypadku braku uzgodnienia decyzja co do nazwy będzie podjęta przez Wojewodę Małopolskiego.

Droga powiatowa biegnąca przez Wolę Więctawską będzie się nazywała Wolska. Pozostałe nazwy ulic to: Spacerowa, Leśna, Podworska, Gołębia, Błękitna, Bracka, Kwiatów Polnych, Głęboka, Polonijna, Wiejska, Cienista oraz Pod Lasem. Poniżej projekt planu ulic Woli Więctawskiej. W niedługim czasie propozycja Zebrania Wiejskiego zostanie przekazana pod obrady Radzie Gminy Michałowice, która podejmie ostateczną decyzję w sprawie nazewnictwa ulic w Woli Więctawskiej w formie uchwały.

Jarosław Sadowski
Zastępca Wójta Gminy Michałowice



Plan ulic
Wola Więctawska

Bezpłatne przejazdy dla uczniów

Od 1 września przejazdy komunikacją aglomeracyjną (KMK) są bezpłatne dla uczniów szkół podstawowych i klas gimnazjalnych z gminy Michałowice. Uczniowie na podstawie ważnej legitymacji mogą poruszać się bezpłatnie komunikacją publiczną KMK na obszarze Krakowa oraz gmin tworzących Metropolię Krakowską.

Bezpłatne przejazdy obowiązują od 1 września do 30 czerwca każdego roku. Organizatorem transportu publicznego na terenie gmin Metropolii jest w ramach Porozumienia Międzygminnego zawartego w 2007 r. Gmina Miejska Kraków. O wprowadzenie bezpłatnej komunikacji dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjów zabiegała Metropolia Krakowska wraz z władzami gmin w niej stowarzyszonych. Dzięki prowadzonym od maja 2018 r. uzgodnieniom udało się dojść do porozumienia i 5 lipca Rada Miasta Krakowa przyjęła uchwałę, dzięki której możliwe było wprowadzenie darmowych przejazdów dla uczniów od dnia 1 września 2018 r. Koszty wprowadzenia ulgi na terenie gmin zrzeszonych z Metropolią szacowane są na około 1,2 mln zł rocznie. Koszty te zostaną zrekompensowane przez gminy w proporcjach odpowiadających ilości wozokilometrów wykonywanych przez autobusy KMK na terenie poszczególnych gmin. W przypadku gminy Michałowice będzie to prawdopodobnie koszt około 60 tyś zł rocznie. Gminy Stowarzyszone w Metropolii Krakowskiej, na terenie których obowiązuje darmowa komunikacja dla uczniów szkół podstawowych i klas gimnazjalnych: Gmina Miejska Kraków, Czernichów Kocmyrzów-Luborzyca, Liszki, Michałowice, Mogilany, Niepołomice, Skawina, Świątniki Górne, Wieliczka, Wielka Wieś, Zabierzów, Zielonki oraz Biskupice (planowane objęcie integracją do końca 2018 r.).

Lukasz Strona

Inspektor ds. gospodarki komunalnej

NA JESIENNE ZAKUPKI



KREDYT JESIENNY

BSR
Bank Spółdzielczy Rzemiosła w Krakowie
Oddział w Michałowicach ul. Krakowska 227 tel. 12 388 50 24

Kredyt na dowolne cele konsumpcyjne. Oprocentowanie stałe: dla kredytów do 12 miesięcy: 4,99% w skali roku, dla kredytów powyżej 12 miesięcy do 24 miesięcy: 5,49% w skali roku, dla kredytów powyżej 24 miesięcy do 36 miesięcy: 5,99% w skali roku. Prowizja od kwoty przyznanego kredytu: 3,00%. Maksymalny okres kredytowania: do 36 miesięcy. Maksymalna kwota kredytu: do 30.000,00 zł.

Rzeczywista Roczna Stopa Oprocentowania (RRSO) wynosi 8,35% przy następujących założeniach: całkowita kwota kredytu 15.000,00 zł (bez kredytowanych kosztów), całkowita kwota do zapłaty 16.875,52 zł, oprocentowanie stałe 5,99% w skali roku, całkowity koszt kredytu 1.875,52 zł (w tym: prowizja 450,00 zł, odsetki 1.425,52 zł), spłata kredytu nastąpi w 36 miesięcznych ratach kapitałowo - odsetkowych: 35 rat po 456,27 zł, ostatnia 36 rata wyrównawcza w wysokości 456,07 zł. Kalkulacja została dokonana na dzień 10.09.2018r. na reprezentatywnym przykładzie. Niniejszy materiał ma charakter wyłącznie informacyjny i nie stanowi oferty w rozumieniu art. 66 ustawy Kodeks Cywilny. Bank uzależnia przyznanie kredytu od wyniku przeprowadzonej analizy zdolności kredytowej Klienta.

ZAPRASZAMY www.bsr.krakow.pl

KONTO JUNIOR

Z KARTĄ PŁATNICZĄ

DLA MŁODZIEŻY OD 13 DO 18 LAT

KONTO JUNIOR TO KLASA SAMĄ SOBIE, A WSZYSTKIE LEKCJE BANKOWANIA SĄ ZA DARMO:

- 0 zł otwarcie rachunku
- 0 zł prowadzenie rachunku
- 0 zł przelewy przez internet
- 0 zł opłata za wydanie karty
- 0 zł opłata za posiadanie karty
- 0 zł wypłaty w bankomatach BSR i innych wskazanych na stronie www.bsr.krakow.pl

Do otwarcia rachunku potrzebny jest dokument tożsamości (dowód osobisty – rodzica/opiekuna prawnego, legitymacja szkolna – małoletniego) i dowód osobisty lub paszport małoletniego w przypadku aplikowania o kartę VISA.

Szczegółowe informacje dostępne są w Oddziałach Banku

ZAPRASZAMY www.bsr.krakow.pl

Niniejsza informacja nie stanowi oferty w rozumieniu Kodeksu cywilnego

BSR
Bank Spółdzielczy Rzemiosła w Krakowie
Oddział w Michałowicach ul. Krakowska 227 tel. 12 388 50 24

Moja pasja – przedsiębiorczość

W ramach akcji „Zainspiruj się” przedstawiamy mieszkańców naszej gminy, którzy swoją pasję przełożyli na grunt zawodowy. W tym numerze prezentujemy historię Beaty Broś, właścicielki firmy „Zdrowe Ciacho” oraz rodzinną firmę Graaptomania, o której opowiada Grażyna Koziół.



Tak mówi o swojej pasji **Beata Broś**: Prowadzenie własnej cukierni było moim marzeniem od najmłodszych lat. Droga do osiągnięcia celu była trudna i skomplikowana, ale każdy z jej etapów w moim życiu wniósł coś istotnego do obecnie prowadzonej działalności. Najważniejsze było jednak doświadczenie z wczesnego dzieciństwa.

W dzieciństwie najbardziej cieszyły mnie domowe wypieki na święta, kiedy słodkości robiłam jeszcze

pod okiem mojej mamy. Wtedy piekło się ich naprawdę dużo – pochodzę z licznej rodziny, a najfajniej było, kiedy każdy miał swoje ulubione ciasto, więc czasami na święta było nawet 9 blaszek domowych. Życie tak się poukładało, że dziś piekę ciasta dla swoich klientów takim samym sposobem i z takich samych składników jak w domu.

Obecnie pomaga mi w tym wszystkim cała moja załoga (bardzo fajne dziewczyny!). Już od 4 lat możemy sprawiać radość wielu naszym klientom, zarówno tym, którzy sami nie potrafią piec, tym, którzy nie mają czasu na pieczenie, jak i tym, którzy potrzebują, aby poświęcić im więcej uwagi, gdyż mają uczulenia na różnego rodzaju składniki. Staramy się podejmować te wszystkie wyzwania i oczekiwania z jednakowym zaangażowaniem, bo przecież nasze wypieki mają dawać radość, a widząc zadowolenie klienta, chce nam się jeszcze bardziej dokładać starań w naszej pracy.

Graaptomania – Sztuka Przetwarzania to biznes rodzinny. Jest to część firmy Graapt, zajmującej się konfekcjonowaniem papieru. Obcowanie z tak ciekawym materiałem, który stwarza duże możliwości, zrodziło pomysł jego kreatywnego wykorzystania. Teściowa i synowa połączyły siły, artystyczna dusza plus techniczne podejście pozwoliły tworzyć oryginalne i nietuzinkowe dekoracje. Początkowo działalność odbiegała od zamierzonej z prostej przyczyny: obie poszukiwałyśmy czegoś niebanalnego do dekoracji domu. Wkrótce zaczęłyśmy również realizować zamówienia od znajomych, a prace wyróżniało to, że powstawały przy częściowym udziale przedmiotów z recyklingu. Nasza działalność wciąż ewoluuje, w pracy jesteśmy elastyczne i lubimy podejmować nowe wyzwania. Stąd nasza oferta jest różnorodna i można w niej znaleźć upominki dla dzieci i dorosłych, pamiątki i prezenty okolicznościowe, ręcznie szyte maskotki, różnego rodzaju dekoracje świąteczne i biżuterię. Do każdego zamówienia podchodzimy indywidualnie i tak rodzą się pomysły do nowych kolekcji. W chwili obecnej powróciłyśmy do pierwotnej koncepcji i tak powstała seria ekologicznych notesów i zakładek do książek.



Kursy przygotowawcze z **MATEMATYKI:**

- sprawdzian ósmoklasisty
- egzamin gimnazjalny
- matura

Gwarantujemy:

- solidne przygotowanie do egzaminu
- zajęcia w kameralnych grupach (max 8 osób)
- miłą i przyjazną atmosferę
- przystępne ceny

Masłomiąca, ul. Parkowa 46
32-091 Michałowice
(+48) 605-427-422
(+48) 609-820-954
www.limes.info.pl



INTERNET
600 25 50 75

PPHU „MŁADOCZ”

Tel. 692980892

KOMPLEKSOWE, PROFESJONALNE CZYSZCZENIE:

- kostki brukowej, granitowej, kamiennej
- tarasów, altan, mebli ogrodowych
- niskich ścian i elewacji
- ogrodzeń
- kolektorów słonecznych, paneli fotowoltanicznych
- maszyn rolniczych i przemysłowych
- rur kanalizacji domowej (udrażnianie),
odnóg eko-oczyszczalni
- innych powierzchni wymagających odświeżenia



Wystawiamy faktury VAT

SERWIS

- LAPTOPÓW
- KOMPUTERÓW
- TV LED LCD PLAZMA
- ANTENY TV/SAT
- AUTOMATYKA



WWW.NAPRAWALAPTOPA24.PL

TOMASZ KOZINSKI TECHNIC
696 903 904

Mały jubileusz Nagród im. Tadeusza Strumiłły – Szumiący Dąb

Nagrody „Szumiący Dąb”, ustanowione w 2014 r., zostały rozdane po raz piąty. Uroczysta gala odbyła się 22 września podczas koncertu z okazji Inauguracji Roku Harcerskiego na Placu Józefa Piłsudskiego w Michałowicach. Gala wręczenia nagród rozdzieliła koncerty zespołów Inoros i Poparzeni Kawą Trzy, a prowadzili ją, jak co roku, Monika Wołek i Mariusz Siudek – Wiceprezesi Stowarzyszenia Instytut Strumiłły.

W kategorii „działalność społeczna, kulturalna, artystyczna” laureatką specjalną za całokształt działalności została **Celina Śliwińska** – była Radna Gminy Michałowice, wieloletnia sołtyśka Zagórzyc, aktywna działaczka Koła Gospodyń Wiejskich w Zagórzycach oraz Ochotniczej Straży Pożarnej w Zagórzycach za działalność animatorską i społeczną na terenie gminy Michałowice, za twórcze zaangażowanie na rzecz umacniania wspólnoty lokalnej wśród mieszkańców michałowickiej ziemi, za poświęcanie innym tego, czego najbardziej nam dzisiaj brakuje: czasu i uwagi.

Drugim laureatem w kategorii „działalność społeczna, kulturalna, artystyczna” został **Piotr Zając** – Prezes Stowarzyszenia Inicjatyw Kulturalnych „Wieniawa” za systematyczne i skuteczne umacnianie marki, jaką jest „Orkiestra Wieniawa”, która swoim kunsztem zachwyca publiczność na różnych kontynentach, za stawianie celów zdawałoby się nieosiągalnych i konsekwentne ich realizowanie, za stworzenie innowacyjnej przestrzeni dla rozwijania pasji muzycznych dzieci i młodzieży z terenu gminy Michałowice oraz za nowatorski model zarządzania organizacją pozarządową. Ponieważ Piotr Zając przebywał na delegacji służbowej w USA, statuetkę w jego imieniu odebrał Paweł Więclaw – II dyrygent Orkiestry Wieniawa.

W kategorii uczeń laureatem został **Sebastian Szydło**, absolwent Szkoły Podstawowej i Gimnazjum w Michałowicach oraz Liceum Ogólnokształcącego Nr 1 w Krakowie za wybitne osiągnięcia szkolne i artystyczne, za systematyczną pracę nad swoim talentem, która owocuje laureami zdobywanymi podczas konkursów artystycznych i przysparza splendoru gminie Michałowice, za niegasnący uśmiech i optymizm,

którymi zaraża innych oraz za działalność społeczną i wolontariacką.

W tym roku Kapituła nie przyznała nagrody w kategorii „Przedsiębiorca”.

Jak co roku swoją obecnością galę uświetnili przedstawiciele rodziny patrona Nagrody. Tym razem dołączyli do nas wnukowie Tadeusza Strumiłły – Jacek i Jerzy IIIg. Oprócz nich nagrody wręczali również: Antoni Rumian – Wójt Gminy Michałowice, Wojciech Pałka – Starosta Krakowski, Szymon Strzelichowski – Dyrektor Generalny Urzędu Wojewódzkiego w Krakowie oraz przedstawiciele Instytutu Strumiłły – Monika Wołek i Mariusz Siudek. Wszyscy laureaci otrzymali pamiątkowe statuetki i dyplomy oraz nagrody książkowe ufundowane przez Wydawnictwo Znak.

Jarosław Sadowski
Wiceprezes Instytutu Strumiłły

Energia młodych dodaje mi werwy – rozmowa z Celiną Śliwińską

Redaktorka GGM: Jakie znaczenie ma dla Pani Nagroda im. Tadeusza Strumiłły?

Celina Śliwińska: Dla mnie to duża satysfakcja, że to taka rodzima nagroda, miejscowa. Tu najwięcej się nachodziłam, najwięcej pracy włożyłam przez te wszystkie lata. Czasem mówiłam, że więcej jestem w Michałowicach, w urzędzie, niż w domu, w Zagórzycach. Do tej pory otrzymałam już wiele odznaczeń i myślę sobie, że jakoś tak miałam szczęście, bo kiedyś chyba bardziej się doceniało, zauważało pracę mężczyzn





Od lewej: Celina Śliwińska, Jerzy Illg, Jacek Illg, wójt Antoni Rumian, Starosta Krakowski Wojciech Pałka

niż kobiet. To bardzo miłe, że dziś odebrałam tę nagrodę w otoczeniu młodzieży, bo jej energia się udziela, dodaje mi werwy i sił.

R: Z których dotychczasowych odznaczeń jest Pani najbardziej dumna?

CŚ: Otrzymałam Złotą Odznakę „Za Zasługi dla Ziemi Krakowskiej”, którą bardzo sobie cenię. Mam też odznaczenie za zasługi dla rolnictwa. Przez 16 lat miałam swoją firmę ze środkami ochrony roślin, co wymagało ode mnie dużo nauki, bo to tak jak z lekami w aptecce: nie można zaszkodzić, trzeba odpowiednio doradzić. Otrzymałam też srebrny i brązowy krzyż zasługi, odznakę Wzorowy Strażak, odznakę za 45 lat wysługi w straży. Jednak najbardziej cenię sobie przyjaźń i życzliwość tych osób, z którymi pracowałam, choć ich już jest niewiele, bo teraz przyszło młode pokolenie. Dobrze się czuję w Zagórzycach, i w straży i w kole gospodyń. To jest chyba taka moja życiowa pasja. Bardzo mnie cieszy rozwój gminy. Jak widzę, że tu się drogę zrobiło, tam kawałek chodnika, to naprawdę bardzo mnie to cieszy, bo wcześniej było jak było, może gmina nie była tak zamożna, a może nie zawsze mieliśmy szczęście. Teraz jestem zadowolona.

R: Jakie dzisiaj najważniejsze wyzwania i zadania stoją przed ludźmi, którzy chcą coś zrobić dla swojej społeczności?

CŚ: Ja zawsze powtarzam, że myśmy się integrowali przy pracy społecznej. Wszystko trzeba

było wypracować, trzeba było wybudować remizę, trzeba było drogi robić, nawet wodociąg i hydrofornię budowaliśmy w czynie społecznym. To była taka więc wypracowana przy pracy różnorodnej. Czasem było chudo, kanapka, herbata i tak rozmawialiśmy i tak spędzaliśmy czas. Teraz wszystkie te pikniki organizowane są po to, żeby integrować, żeby ludzie się nie zamykali każdy sobie i oglądali telewizję. Chodzi o kontakty międzyludzkie, bo to trochę zanikło i nad tym boleję. Dawniej się wyszło na wieś, to jakoś tak każdy pogadał, każdy miał czas dla sąsiada, dla znajomego... teraz wszyscy zabiegani. U nas w kole gospodyń dużo jest jeszcze chętnych osób, które chcą coś zrobić dla wspólnego dobra i nie zasiadają na kanapie, tylko idą coś zrobić, gotują, sprzątaj, przygotowują. Również są to młode osoby. W straży mamy młody zarząd. Mam nadzieję, że jak najdłużej. Widzę nadzieję dla naszej wsi, a sąsiednie miejscowości też działają, czy to Więclawice, czy Masłomiąca, która podrywa się do lotu. Mnie wciąż bardzo zależy na tym, żeby utrzymać naszą remizę, żeby centrum ładnie wyglądało, żeby mogła tam przyjść młodzież i spotkać się. W każdym razie – gmina idzie do przodu!

R: Jakie cechy charakteru powinna mieć osoba, która chce działać skutecznie dla swojej społeczności i efektywnie osiągać zaplanowane cele?

CŚ: Powinna to być osoba życzliwa, otwarta, kontaktowa, żeby z każdym mogła pogadać, zachęcić, bo charaktery są różne.

R: Jakie zajęcia poza pracą społeczną jeszcze Pani lubi? Co Pani robi w wolnym czasie?

CŚ: Z mężem mieliśmy gospodarstwo, hodowaliśmy róże, rocznie 4 tyś. krzaków. Bardzo lubiłam pracować przy kwiatkach. Córki poszły trochę w nasze ślady, bo jedna hoduje różnorakie odmiany kwiatów w gruncie, a druga ma sad jabłkowy i warzywa. A my jesteśmy na emeryturze, ale mamy warzywnik, jest koszenie, sprzątanie, a teraz jesień, więc jest co robić. Wnuki już wyrosły, każdy leci w swoją stronę.

R: Dziękuję.

Kultura i muzyka kształcą dojrzałe i świadome społeczeństwo – Piotr Zając

Prezes Orkiestry Wieniawa Piotr Zając: Nagroda im. Tadeusza Strumiłły w kategorii „działacz społeczny” to dla mnie ogromny zaszczyt, ale przede wszystkim sygnał, że działania, których się podejmuję, są wartościowe dla naszej społeczności. To również ogromna odpowiedzialność wiążąca się ze wzorem, jakim jest dla nas Tadeusz Strumiłło – pedagog, doktor filozofii, działacz zaangażowany w życie michałowickich Książniczek i człowiek, który uczy, jak ważne w codziennym życiu są prawdziwe wartości i wytrwałość w dążeniu do celu.

Jednym z ważniejszych projektów, które obecnie realizujemy w Wieniawie, są zajęcia muzyczne w ramach projektu „Mała Wieniawa”. W naszym programie uczestniczyła do tej pory ponad setka dzieci, które uczą się gry na instrumentach, ale także współpracy, czy odpowiedzialności. Tak jak kiedyś działaniom Tadeusza Strumiłły, tak i naszym działaniom przyświeca jeden cel: mocno wierzymy, że kultura i muzyka kształcą dojrzałe i świadome społeczeństwo, zmieniają jakąś część w naszych sercach, dzięki której patrzymy na świat inaczej, kształtują w końcu naszą wrażliwość. Jeżeli zarazimy tym poglądem choć część dzieci z Małej Wieniawy, będziemy mogli pochwalić się wielkim sukcesem tego projektu.

Na koniec pragnę dodać, że nasza społeczność michałowicka ma jeszcze jednego bohatera,



Piotr Zając (z lewej) podczas próby Orkiestry Wieniawa

o którym w tym miejscu warto wspomnieć, choć raczej powinienem użyć liczby mnogiej, bo tymi bohaterami są pracownicy Gminy oraz Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach, których zaangażowanie, serce i ogrom pracy włożonej w to, by na terenie gminy mogły rozwijać się inicjatywy społeczne, są godne podziwu. Również otwartość i wizjonerstwo wójta Antoniego Rumiana i wicewójta Jarosława Sadowskiego powodują, że Gmina Michałowice ma i zawsze będzie miała specjalne miejsce w naszych sercach i naszych projektach.

Zwariowałbym w tłumie ponurych ludzi – rozmowa z Sebastianem Szydło

Redaktorka GGM: Jakie znaczenie ma dla Ciebie otrzymanie Nagrody im. Tadeusza Strumiłły?

Sebastian Szydło: Nagroda Strumiłły zawsze kojarzyła mi się z czymś prestiżowym i przeznaczonym wyłącznie dla osób, które swoim wkładem pracy oraz osobowością dają przykład innym. Dlatego też byłem zaskoczony, ale przede wszystkim poczułem ogromny zaszczyt, gdy dowiedziałem się, że kapituła wybrała właśnie mnie.

R: Masz wiele talentów i zainteresowań, które rozwijasz. Jesteś dobrym uczniem, a jednocześnie odnosisz sukcesy w dziedzinach artystycznych. Jak udaje Ci się organizować czas, jak się motywujesz i jak to robisz, że osiągasz sukcesy na tak wielu polach?

SS: Nauka w szkole podstawowej oraz w gimnazjum przychodziła mi z łatwością, ponieważ zazwyczaj od razu zapamiętywałem wszystkie informacje, których dowiedziałem się na lekcjach. Czas, który zaoszczędziłem dzięki krótszemu uczeniu się w domu, przeznaczałem na liczne koła pozalekcyjne. Najlepiej jednak wspominam próby chóru szkolnego, ponieważ to właśnie dzięki niemu zacząłem swoją długą, trwającą do dziś, przygodę z muzyką oraz ze śpiewem. Niestety dużo wolnego czasu



Laureat Nagrody im. Tadeusza Strumiłły Sebastian Szydło zaśpiewał na Perłach Powiatu

przełożyło się również na częstsze korzystanie z „zapychaczy czasu”, co spowodowało, że stałem się osobą leniwą, odkładającą wszystko na ostatnią chwilę. Problem z lenistwem zaczął mnie męczyć szczególnie w liceum, ponieważ nie poświęcałem wystarczającej ilości czasu na naukę, która w szkole średniej stała się dużo bardziej wymagająca. Moim sposobem na walkę z przywarą było koncentrowanie się na tym, co lubię, czyli na muzyce. Postanowiłem również, że zamiast marnować czas wolny, którego zawsze udawało mi się znaleźć bardzo dużo, zacznę chodzić na dodatkowe zajęcia. W ten sposób zostałem członkiem chóru „Fermata” z Zielonek, chóru I LO w Krakowie oraz Zespołu Pieśni i Tańca AGH „Krakus”. Udało mi się dzięki temu efektywniej zarządzać czasem oraz przeznaczać go więcej na naukę, co przekładało się na lepsze wyniki w szkole. Jednakże nie osiągnąłbym tego wszystkiego, gdyby nie moi najbliżsi, czyli rodzina i przyjaciele. To oni wspierali mnie pomocą oraz dobrym słowem w chwilach kryzysu, ale przede wszystkim w życiu codziennym.

R: Gdzie obecnie studiujesz i w jakie inicjatywy się angażujesz? Czy nadal śpiewasz w chórze?

SS: Zacząłem studia na Uniwersytecie Ekonomicznym w Krakowie na kierunku Finanse i Rachunkowość. Jestem również uczniem Państwowej Szkoły Muzycznej im. Władysława Żeleńskiego w Krakowie na wydziale wokalnym. Obecnie śpiewam i angażuję się w chórze I LO w Krakowie oraz w składzie kameralnym zespołu „Fermata”.

R: Jakie są Twoje plany? Z jakimi dziedzinami wiążesz swoją przyszłość i w jakich chciałbyś się rozwijać?

SS: Moje plany nie wybiegają zbyt daleko w przyszłość, ponieważ nie jestem jeszcze do końca pewien, co będę robił w życiu. Wiem natomiast, że chcę ukończyć studia, zdobywając tym samym wykształcenie wyższe oraz że dalej będę rozwijał swoje zdolności wokalne z nadzieją, że będę mógł kiedyś dzięki nim zostać zawodowym śpiewakiem.

R: Kapituła Nagrody Strumiłły doceniła Twój niegasnący uśmiech i optymizm. Co Ci pomaga w byciu optymistą?

SS: Mój uśmiech oraz tym samym optymizm jest uzależniony od ludzi, ponieważ to właśnie dzięki nim odkryłem, jak wielką siłę ma z pozoru nic nie znaczący uśmiech. Odkąd tylko pamiętam, ogromną radość sprawia mi widok osoby, która dzięki mnie zaczyna się śmiać lub chociaż uśmiechać. Zazwyczaj wystarcza tylko mój uśmiech, ale czasami pomocny jest również żart sytuacyjny. W dzisiejszych czasach bardzo rzadko można spotkać osoby, które się uśmiechają. Sam przyznaję, że nie uśmiecham się 24/7, ale gdybym miał zostać rzucony między tłum ponurych i smutnych ludzi, to prawdopodobnie bym zwiariował.

R: Czy są w Twoim życiu osoby, którym szczególnie wiele zawdzięczasz i które zawsze Cię wspierają?

SS: Jak już wcześniej wspomniałem, bardzo wiele zawdzięczam moim bliskim. Przyjaciele są zawsze tą magiczną odskocznią od ponurego świata oraz trosk i zmartwień. Najwięcej jednak zawdzięczam moim rodzicom, którzy od samego początku wspierają mnie we wszystkim. Wiem, że zawsze mogę liczyć na ich miłość i pomoc, nawet wtedy, kiedy podejmuję próby usamodzielnienia się w dopiero co rozpoczętym dorosłym życiu.

R: Dziękuję.

Redakcja



**ZAPISY DZIECI 2.5 - 6 LAT
NA ROK 2018/2019
Tel: 12 388 81 29**

Jedynie takie **PRZEDSZKOLE** w okolicy, położone w dużym 5 hektarowym bajkowym ogrodzie z własnym, bezpiecznym placem zabaw.

- Małe grupy i profesjonalna opieka
- Domowa atmosfera
- Bogata oferta edukacyjna
- Przedszkole monitorowane
- Posiadamy oczyszczacze powietrza, filtry z mineralizatorami oraz urządzenia Rainbow
- Organizacja imprez okolicznościowych

kubusiowadolina@ekangu.eu
ul. Zgody 1, 32-091 Zdzieszawice
kom : 502 122 919 godziny otwarcia 7-18
<https://www.facebook.com/kubusiowadolina>



INTERNET

unoszi się w powietrzu.



- Bez zobowiązań
- Bez limitów
- Aktywacja 1 zł

12-251-22-44
www.mannet.pl



MannNet
Operator internetu



Medyczne Centrum Batowice
Podstawowa opieka zdrowotna w ramach NFZ



konsultacje specjalistyczne • diagnostyka

- kardiologia
 - holter
 - echo serca
- ginekologia
- neurologia
- endokrynologia
- dermatologia
- urologia
- neurolog dziecięcy
- dietetyk kliniczny

USG:

- jamy brzusznej
- tarczycy
- żył kończyn dolnych
- tętnic szyjnych
- ginekologiczne

mcbatowice.pl

Konkurencyjne ceny,
wysoka jakość usług,
krótkie terminy !

Batowice, ul. Karola Wojtyły 110
tel. 12 285 94 17

Zapraszamy



Gmina Michałowice stawia na przedsiębiorczość – I Targi Przedsiębiorczości

17 września w Michałowicach odbyły się I Michałowickie Targi Przedsiębiorczości zorganizowane przez Urząd Gminy Michałowice. Swoje stanowiska na targach zaprezentowali lokalni przedsiębiorcy, sadownicy i rękodzielnicy oraz doradcy z agencji MARR, a młodzież rozwijała przedsiębiorcze zdolności na warsztatach.

W części wystawienniczej można było obejrzeć produkty wytwarzane przez lokalnych przedsiębiorców. Elżbieta Duran z **Małopolskiego Centrum Mikroorganizmów w Młodziejowicach** prezentowała bio kosmetyki, bio preparaty do ochrony roślin czy dbania o dom oraz dzieliła się swoją wiedzą na temat życia w zgodzie ze środowiskiem. Firma **Graaptomania** zaprezentowała wytwory z papieru i drewna oraz wydruki laserowe, a **Rękodzieło z bliźniaczkami** – pomysłowe ozdoby. **Osada Jurajska** częstowała smaczną wędzoną rybą, a **Zdrowe Ciacho** – słodkimi muffinkami. Można było skosztować wysmienitych jabłek z **sieborowickiego sadu Marka Dukata** oraz orzeźwiającego tłoczonego soku jabłkowego od **państwa Kociarz. Pasieka**



na Koźlicy serwowała miody, a **firma Taheeb** – różnorodność herbat. Wszystkie stanowiska pomieściło foyer Biblioteki Publicznej, a w sali widowiskowej odbywały się warsztaty, w których uczestniczyła młodzież ze szkół z terenu naszej gminy. Warsztat *savoir-vivre* poprowadziła Maria Łukaszewska-Ciesielska z **Akademii Dobrych Manier**, Dariusz Kuchta z **Krakowskiego Centrum Dialogu Społecznego** podczas zajęć z autoprezentacji opowiadał o tym, jak wyglądać i mówić, aby osiągnąć sukces, a o nowym zawodzie – brokera wyszukującego informacje w Internecie – opowiadała Aneta Januszko-Szakiel z **Biura Informacji i Analiz Naukowych**. Organizatorzy chcieli, by młodzież, która wejście na rynek pracy ma dopiero przed sobą, wyniosła z warsztatów praktyczne informacje. Zresztą, z informacji uzyskanych od młodych uczestników targów wiemy, że wydarzenie bardzo się podobało, o czym świadczą otrzymane opinie:

Aleksandra: *Zaskoczyło mnie, z jaką pasją i zaangażowaniem ci ludzie mówią o swoich profesjach, jak bardzo są z nich dumni i ile mają na ten temat wiedzy. Ukazał mi się tam nowy zawód, o którym nawet bym nie pomyślała, iż może istnieć i że jest taki trudny. Podczas prze-*





rwy czas umiał mi przemiły utalentowany barista. Zainspirowało mnie to do większego myślenia nad moją przyszłością i prezentowaniem się przed ludźmi.

Tomasz: Bardzo zainteresowała mnie Akademia Dobrych Manier. Wykładowca bardzo dobrze integrował się ze słuchaczami, a co najważniejsze nie zanudzał. Zaskoczyły mnie również zasady powitań z innymi ludźmi. Mile zaskoczyła nas wygoda i profesjonalizm całej akcji. Można było fajnie się zrelaksować i przy okazji czegoś się dowiedzieć. Bardzo chętnie pojechałbym na kolejne wykłady tego typu.

Klaudia: Na targach przedsiębiorczości najbardziej zainteresowałam się wykładem na temat powitań: kto pierwszy ma się przywitać. Było fantastycznie. Po każdym wykładzie były przerwy i było zabawnie. Tak ogólnie to wszystkie wykłady podobały mi się tak samo. Wszyscy wykładowcy bardzo fantastycznie opowiadali. Chciałabym pojechać tam drugi raz.

Biorąc pod uwagę opinie uczestników, chcemy, aby Targi stały się wydarzeniem cyklicznym realizowanym każdego roku. Jest to dobra okazja do integracji uczestników wokół tematu przedsiębiorczości oraz tworzenia sieci współpracy pomiędzy lokalnymi przedsiębiorcami. Tymczasem odpowiadając na oczekiwania młodych ludzi zgromadzonych na Targach rozpoczynamy akcję **Akademia Młodego Przedsiębiorcy**, której szczegóły zaprezentujemy wkrótce.

Dla najmłodszych organizator zaplanował zajęcia w plenerze, a wśród nich: warsztaty jabł-



kowe (**Dzieciaki w Formie**), doświadczenia i eksperymenty (**Stowarzyszenie Rozwoju Gminy Zielonki**), warsztaty kreatywności (**TEATR FIGUR KRAKÓW Fundacja Działań Twórczych**).

Przed biblioteką na odwiedzających targi czekała aromatyczna niespodzianka. **Bartłomiej Zębala** poprowadził warsztaty kawowe, a następnie częstował wyjątkową kawą, o której z pasją opowiadał.

* * *

Na targach rozmawialiśmy z Anną Florczyk-Życzkowską, koordynatorką projektu **Małopolskie Bony Rozwojowe**. Obecni tego dnia przedsiębiorcy mogli skorzystać z profesjonalnego doradztwa.

Redaktorka GGM: Jakie korzyści daje przedsiębiorcom projekt Małopolskie Bony Rozwojowe?

Anna Florczyk Życzkowska: Projekt Małopolskie Bony Rozwojowe jest realizowany przez Małopolską Agencję Rozwoju Regionalnego MARR.



Jesteśmy jedynym operatorem w województwie małopolskim, gdzie udzielamy dofinansowania dla przedsiębiorstw z terenu województwa małopolskiego, co znaczy, że każde przedsiębiorstwo, które ma tu jakąkolwiek jednostkę organizacyjną, może przystąpić do projektu, a więc właściciel lub jego pracownicy mogą pójść na szkolenie, doradztwo bądź egzaminy.

R: Wszyscy, którzy chcą? Czy są jeszcze jakieś dodatkowe kryteria?

AFŻ: Wszyscy, którzy chcą i są mikro, małym lub średnim przedsiębiorstwem. Samozatrudnieni również. Ciekawe jest to, że przedsiębiorstwo samodzielnie wybiera kierunek szkolenia, doradztwa czy egzaminów. Ważne jest, żeby usługa znajdowała się w bazie usług rozwojowych i była realizowana przez jednostkę, która może świadczyć usługi z dofinansowaniem.

R: Jaka może być wartość finansowa takich bonów?

AFŻ: Można otrzymać dofinansowanie w zależności od wielkości przedsiębiorstwa. Na przykład, jeśli ktoś jest samozatrudniony, może otrzymać maksymalnie 160 bonów i wtedy całość tych bonów przeznacza na szkolenie samego siebie, bo on jest właścicielem i nie ma pracowników. Jeśli jest średnie przedsiębiorstwo, które zatrudnia od 100 do 249 pracowników, to może otrzymać aż 2 720 bonów, a jeden bon to 45 zł. Tak więc limit dofinansowania to w tym przypadku 97 920 zł. Są też określone limity dla mikro i małych przedsiębiorstw.

R: Czy chcąc poprawić umiejętności graficzne, mogą sobie znaleźć dowolne szkolenie z programu graficznego?

AFŻ: Ja doradzam przedsiębiorcom w ten sposób: jeśli interesuje mnie jakieś szkolenie, zadzwoniłabym do usługodawcy jednostki szkoleniowej i zapytałabym, czy taka jednostka może świadczyć usługi z dofinansowania w ramach bazy usług rozwojowych. Jeżeli tak, to należy poprosić ją o zamieszczenie konkretnej oferty w bazie usług rozwojowych, a jeżeli nie, to najlepiej skierować taką jednostkę do nas, do MARR, a my już podpowiemy, co zrobić, żeby móc takie usługi świadczyć z dofinansowaniem. Jednak bardzo dużo podmiotów na rynku posiada już certyfikat umożliwiający świadczenie usług z dofinansowaniem i idzie w tym kierunku, bo to jest przyszłość dla polskiej przedsiębiorczości.

R: Czego dotyczy drugi projekt?

AFŻ: Drugi projekt *Lider CSR Zarządzanie wiekiem* jest realizowany na terenie 5 subregio-



nów województwa małopolskiego i w jego ramach można stworzyć, przy współpracy z pracownikami MARR, strategię wieku. Następnie, jeśli wynika to ze strategii, można otrzymać do 5 000 zł dofinansowania na doposażenie stanowiska pracy.

R: Dziękuję za rozmowę.

*Tekst: Redakcja
Współpraca redakcyjna: Sylwia Żurowicz*



MICHAŁOWICKI
Jarmark
BOŻONARODZENIOWY

16 grudnia 2018, godz. 10.00-16.00
plac przy Urzędzie Gminy Michałowice

Występy artystyczne Produkty regionalne
Lokalne rękodzieło Stoiska świąteczne
Seans filmowy dla dzieci
Warsztaty ozdób świątecznych

Organizatorzy:

 **CENTRUM KULTURY I PROMOCJI
W MICHAŁOWICACH**

 **Gmina Michałowice
www.michalowice.pl**

 **Biblioteka Publiczna
Gminy Michałowice**

Informacje oraz zgłoszenia Wystawców do 7 grudnia pod numerem tel. 535 029 009

Michałowice przyjazne pszczołom!

Pasieka Gminna powstaje w Michałowicach

Obserwując latające wokół kwiatów pszczoły, nie zdajemy sobie sprawy z tego, jak wiele zawdzięczamy tym pracowitym owadom. Tymczasem owoce, warzywa, miód, wosk, propolis to tylko niektóre produkty, które powstają dzięki pracy pszczołowatych – pszczoł miodnych oraz licznie występujących w Polsce owadów dziko żyjących.



Pszczoła miodna zapylając, dostarcza człowiekowi licznych produktów, które mają ogromne znaczenie w naszym życiu. Z jej działalności pochodzą nie tylko produkty żywnościowe, takie jak miód czy też powstałe na skutek zapylenia owoce i warzywa, ale także cała gama produktów pochodzenia pszczelego wykorzystywanych w medycynie. Na pracy tych owadów zyskuje również przemysł odzieżowy, ponieważ to właśnie proces zapylenia umożliwia powstawanie materiałów takich jak len, czy bawełna. Zawdzięczamy pszczołowatym 90% owoców, 4 000 odmian warzyw, orzechy, zioła, nie wspominając

już o produktach pszczelich, pozytywnie wpływających na wzmocnienie odporności, wspomaganie leczenia wielu chorób czy gojenia się ran.

Podstawowe kategorie produktów, które zawdzięczmy pszczołom: owoce, warzywa, zboża, produkty pszczele, kawa, bawełna, przyprawy.

1/3 żywności na świecie zależna jest od zapylenia przez pszczołowate. Pszczoły przez proces zapylenia zapewniają lepszą jakość owoców i warzyw oraz podnoszą wydajność upraw. Jagody, maliny, jabłka, pomarańcze, ogórki, czosnek – to tylko część długiej listy warzyw i owoców, które spożywamy na co dzień, a których istnienie zawdzięczamy pszczołowatym.

Od połowy bieżącego roku trwają prace nad powstaniem Pasieki Gminnej w Michałowicach, wzorowanej na pasiekach miejskich powstających w Krakowie na budynkach użyteczności publicznej. Po długich konsultacjach prowadzonych wraz z Kołem Pszczelarzy w Słomnikach, które zrzesza także michałowickich pszczelarzy, wybór padł na działkę gminną przy ulicy Awdańców w Młodziejowicach. Na terenie działki wygradzona została część pod pasiekę, pozostały teren został przygotowany pod zasiew roślin miododajnych: gryki, rzepaku itp. W przyszłości planowane jest także nasadzenie miododajnych drzew. W sierpniu na działce pojawiło się pięć uli wielkopolskich,

w których we wrześniu zamieszkało pięć pszczelich rodzin. W przyszłym roku pasieka zostanie rozbudowana o ścieżkę edukacyjną i kolejne ule. Pasieką opiekować się będą michałowiccy pszczelarze. Pasieka Gminna będzie pełnić rolę edukacyjną i poznawczą (zajęcia dla dzieci i młodzieży szkolnej i nie tylko). Pragniemy także przy pomocy pasieki promować pszczelarstwo i produkty pszczele wśród naszych mieszkańców.



Józef Talik

Specjalista ds. promocji

Rywalizacja szachowa

Uczniów powiatu krakowskiego zapraszamy na drużynowy turniej szachowy „**Małopolscy Mistrzowie w Szachach**” organizowany przez nauczycielkę SP w Więclawicach Elżbietę Rybicką przy wsparciu Małopolskiego Związku Szachowego. Turniej odbędzie się dnia 30 X 2018 r. o godz. 9.00 w budynku SP w Raciborowicach.

W turnieju mogą wziąć udział zespoły czteroosobowe z klas I-VIII SP. Zapraszamy zawodników posiadających maksymalnie IV kategorię szachową (z wykluczeniem rankingu FIDE). Zgłoszenia prosimy kierować na adres mailowy koordynatora turnieju – Elżbiety Rybickiej: elrybicka@gmail.com.

Uczniów, którzy chcieliby nauczyć się „królewskiej gry” lub podszkolić swoje szachowe umiejętności, zapraszamy na bezpłatne zajęcia organizowane przez Elżbietę Rybicką w SP w Więclawicach Starych w każdą sobotę w godz. 9.00-12.00 (w okresie od 22 IX do 10 XI 2018 r.). Spotkania te odbywają się w ramach projektu „Małopolscy Mistrzowie w Szachach. Zajęcia w każdym powiecie”.



Znany amerykański szachista Paul Morphy mawiał: *Nauczcie dzieci grać w szachy, a o ich przyszłość możecie być spokojni!* Dużo można byłoby pisać o edukacyjnej wartości szachów. Na pewno uczą logicznego i konstruktywnego myślenia, a także poprawiają pamięć, ale gra polegająca na umiejętnym przesuwaniu pionków i figur po 64-polowej planszy to przede wszystkim źródło dobrej zabawy!

Iwona Bińczycka-Kończ

Zespół ds. promocji SP w Więclawicach Starych



ŁUCY
PODKRAKOWSKIE
CENTRUM OGRODNICZE

Masłomiąca, ul. Choinkowa 44

tel. 12 285 84 44

więcej na: www.lucy.pl oraz [facebook](#)

ZAPRASZAMY W KAŻDĄ NIEDZIELĘ

Powstańcy, przemysłowcy i czasy niewoli... – spotkanie promujące II tom monografii Gminy Michałowice „Na granicy”

W roku 2014 wydano I tom monografii pt. „Pod Krakowem”. Cieszył się on dużą popularnością wśród naszych mieszkańców. Obecnie po 3 latach prac redaktorskich wydana będzie druga część opowieści o historii naszej gminy: „Na granicy. Monografia historyczna Gminy Michałowice. Tom II. Od schyłku XVIII wieku do 1949 roku”. **11 listopada o godz. 16.00** na sali widowiskowej w Bibliotece Publicznej w Michałowicach odbędzie się spotkanie, będące wyśmienitym przedsmakiem lektury. Autorzy monografii dr Konrad Meus oraz dr Marcin Chorążki przedstawią przebieg swojej pracy nad tekstem książki. Na początku spotkania zostanie otwarta wystawa „Ojcowie Niepodległości”, która będzie wypożyczona z krakowskiego oddziału Instytutu Pamięci Narodowej. Wystawę będzie można oglądać do 4 grudnia we foyer (I piętro). **Ważne:** w repertuarze wydarzeń podaliśmy błędną informację o godzinie spotkania (o 18.00 odbywa się koncert Orkiestry Wienera w kościele w Raciborowicach).

Pomimo mijających dziesięcioleci granica rozdzielająca Rzeczpospolitą Krakowską, a później Austrię i Austro-Węgry od Królestwa Kongresowego oddziałuje po dziś dzień na wyobraźnię mieszkańców terenów, przez które ongiś przebiegała. Drugi tom monografii Gminy Michałowice mający przewodni tytuł „Na granicy” przeniesie Czytelnika w tamten niezwykły czas. Dzięki lekturze książki mieszkańcy gminy Michałowice, ale też i gmin ościennych, będą mogli poznać fakty przebiegu procederu przemysłowego, o którym do dziś w wielu miejscowych domach krąży wręcz niewiarygodne historie. Autorzy podczas spotkania przybliżą wiele

ciekawostek z tych ciekawych, obfitujących w wydarzenia, epok. Dr Konrad Meus opowie o działalności miejscowych szajek przemysłowych, śledztw i procesów sądowych toczących się przeciwko nim, ale również zdradzi kulisy przemytu do Rosji polskich książek wydawanych na zachodzie Europy. Zapewne potencjalnego Czytelnika zainteresuje także fakt, że rejon Michałowic był miejscem rozgrywek szpiegowskich pomiędzy dwoma europejskimi mocarstwami, Austro-Węgrami oraz Rosją. Na kartach książki zostały przybliżone bardziej i mniej ważne postaci z regionu. Niektóre z nich, jak choćby powstaniec listopadowy pułkownik

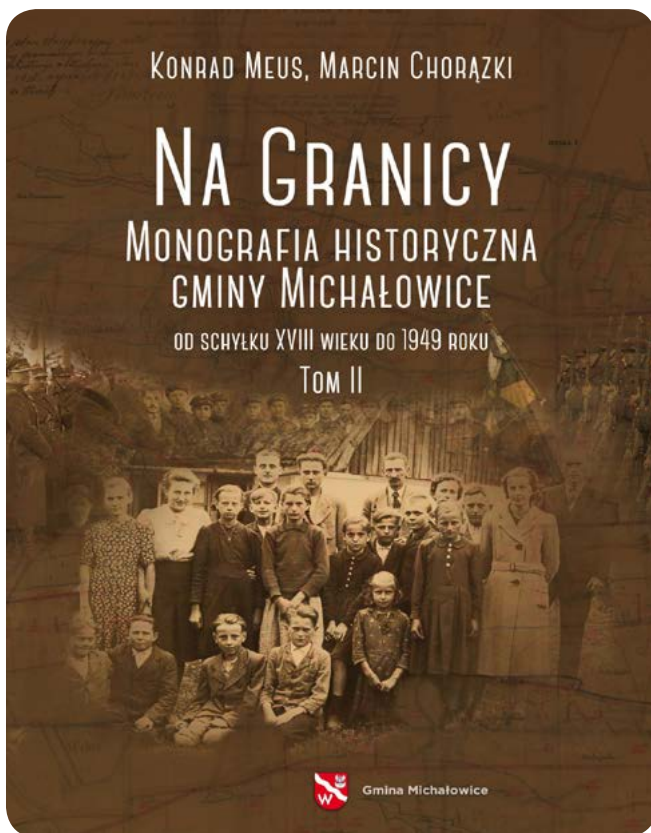




Franciszek Gawroński, zostały odbrązowione. Spotkanie z autorami będzie wysmienitym przedsmakiem lektury, bo o tych oraz innych ciekawostkach znad dawnej granicy Czytelnik dowie się właśnie z lektury najnowszej monografii Gminy Michałowice. Dr Marcin Chorążki opowie o czasach dwudziestolecia międzywojennego i późniejszych, wojennych.

Warto odnotować, że dla potrzeb monografii zostały przeprowadzone obszerne kwerendy w Polsce (Warszawa, Radom, Kielce, Kraków), ale też poza jej granicami. Badaniami objęto także archiwa austriackie (Wiedeń) i ukraińskie (Lwów). Wyniki uzyskane z analizy materiałów (niektórych w ogóle dotychczas nieznanych) wytworzonych w językach rosyjskim, niemieckim, polskim oraz łańskim złożyły się na spójny obraz ziemi michałowickiej oraz jej mieszkańców w okresie niewoli narodowej.

*Tekst: Redakcja oraz dr Konrad Meus
Zdjęcia: Michałowickie Archiwum Społeczne*



REPERTUAR WYDARZEŃ KULTURALNYCH

PAŹDZIERNIK

Moja mała Ojczyzna – cykl warsztatów historyczno-genealogicznych

Daty spotkań: 18.10., 8.11., 22.11., godz. 17:00

Organizator: Biblioteka Publiczna

Dziadkowie i ich wnuki poznają możliwości badania dziejów swoich przodków, stworzą własne drzewa genealogiczne i wysłuchają prelekcji prowadzonych przez absolwentów Uniwersytetu Pedagogicznego.

Wstęp wolny – zapisy w bibliotece

Baśnie i legendy polskie w komiksie

20.10.2018 r., godz. 10:00

Organizator: Biblioteka Publiczna

Warsztaty, podczas których dzieci i młodzież zapoznają się z treścią wybranej baśni lub legendy i na jej podstawie utworzą samodzielnie komiks w aplikacji internetowej. Zapraszamy dzieci w wieku 10-14 lat.

Wstęp wolny – zapisy w bibliotece

Klub Podróżnika „Pod Krzyżem Południa. Kierunek: Australia”

25.10.2018 r., godz. 18:30

Organizator: Biblioteka Publiczna

Opowieści o wielokulturowym Melbourne, pięknych krajobrazach stanu Victoria i o magicznym Uluru. Energetyczne zdjęcia i ciekawa relacja wprowadzą nas w etniczne klimaty Australii.

Wstęp wolny.

Strraszny wieczór w bibliotece

26.10.2018 r., godz. 18:00

Organizator: Biblioteka Publiczna

Zapraszamy młodzież w wieku 13-16 lat na przerażające przygody! W programie gra terenowa, film, zabawy i poczęstunek. Bawimy się w klimacie horroru do godziny 24.00!

Wstęp 7 zł
zapisy w bibliotece od 1.10.2018 r.

LISTOPAD

Spotkanie z Jackiem Pałkiewiczem

8.11.2018 r., godz. 19:00

Organizator: Biblioteka Publiczna

Dziennikarz, eksplorator, odkrywca źródła Amazonki, od 40 lat przemierza peryferie świata. Twór-



ca survivalu w Europie, który jest powszechnie uznawanym autorytetem w dziedzinie przetrwania. Autor ponad 40 książek, otrzymał główną nagrodę „Bursztynowy Motyl” za

najlepszą książkę podróżniczą roku. Bezpłatne wejściówki do odbioru w bibliotece od 15.10.2018 r.

W świątecznym obiektywie... – mini sesje zdjęciowe na Święta

Realizacja: listopad 2018

Organizator: Centrum Kultury i Promocji

Sceneria bajkowa, jak w chatce Św. Mikołaja – są prezenty, saneczki, dawne zabawki, kominek, choinka... i dużo ciepła oraz magii świątecznej. Od 1 października przyjmujemy zapisy na świąteczną mini sesję zdjęciową. Więcej informacji pod numerem telefonu: 535 029 009. Cena mini sesji: 50 zł. Rozpoczęcie sprzedaży: 01.10.2018 r.

Spektakl „Zanim będziesz u brzegu” –

Hanna Banaszak

i Mirosław Czyżykiewicz

10.11.2018 r., godz. 18:00

Organizator: Centrum Kultury i Promocji

W ramach obchodów 100. Rocznicy Odzyskania przez Polskę Niepodległości zapraszamy na spektakl Jerzego Satanowskiego „Zanim będziesz u brzegu”. Hanna Banaszak i Mirosław Czyżykiewicz słowami m.in. Jana Kochanowskiego, Bolesława Leśmiana, Zbigniewa Herberta czy Jonasza Kofty opowiadają o ulotności naszej egzystencji. Bilety: 50 zł. Rozpoczęcie sprzedaży: 11.10.2018 r.



Promocja II tomu Monografii Historycznej Gminy Michałowice „Na Granicy”

11.11.2018 r., godz. 16:00

Organizatorzy: Gmina Michałowice, Biblioteka Publiczna

Więcej informacji znajduje się na stronie 24.

Klub Podróżnika „Koł w turystyce, czyli podróże konne dawniej i dziś”

15.11.2018 r., godz. 18:00

Organizator: Biblioteka Publiczna

Historyczna podróż po dawnej Polsce, której bohaterem będzie Paweł Popiel, żyjący w XIX wieku publicysta, prawnik i podróżnik, który pokonał 16 tysięcy

km na klaczy Lalka, potem na klaczy Jedyńka, przemierzając nasz kraj wszerz i wzdłuż. Spotkanie poprowadzi pani Elżbieta Percec, pasjonatka jeździectwa, która przybliży nam postać tego wielkiego człowieka, nawiązując przy tym do obchodów 100. rocznicy odzyskania przez nasz kraj niepodległości.

Wstęp wolny.

Klub Podróżnika „Indie północne w pigułce – od Delhi przez Nizinę Gangesu do Radżasthanu”

Listopad 2018 r.

Organizator: Biblioteka Publiczna

„Podróżując” przez Nizinę Gangesu i pustynny Radżasthan, zobaczymy piękne pałace cesarzy i maharadzów, fortece, okazałe grobowce i ważne świątynie różnych religii. Odwiedzimy słynne miasta: Delhi – stolicę Indii, gdzie historia i tradycja spleta się z teraźniejszością; cesarską Agrę ze wspaniałym mauzoleum Tadž Mahal; Dżajpur – siedzibę jednego z najbogatszych maharadzów; a także święte miasto Waranasi, do którego pielgrzymują tysiące pątników. Ponadto zwiedzimy kompleks świątyń w Khardzurahu, na których dawni artyści wyrzeźbili piękne miłosne sceny. Ujrzymy zadziwiające, pełne kontrastu oblicza krainy nad Gangesem, której cuda i osobliwości od dawna fascynowały Europejczyków.

Wstęp wolny.

JEDŹ BEZPIECZNIE w Michałowicach – spotkanie z Markiem Dworakiem

21.11.2018 r., godz. 17:00

Organizator: Centrum Kultury i Promocji

Więcej informacji na stronie 39.

Trening z Patrykiem! Maraton Fitness w Michałowicach

25.11.2018 r., godz. 10:00-14:00

Organizator: Centrum Kultury i Promocji

W programie dwa moduły zajęć: pierwszy – godz. 10:00-12:00 – step, pilates; drugi: 12:00-14:00 – Turbo spalanie, pilates. Na Maraton obowiązują zapisy: w biurze CKiP lub pod numerem tel. 535 029 009. Liczba miejsc jest mocno ograniczona.

Bilety: 40 zł za jeden moduł

Andrzejki dla Małych Czytelników

30.11.2018 r.

Organizator: Biblioteka Publiczna

Tego dnia biblioteka zaprosi dzieci do zabaw, wróżb, konkursów i innych swawoli. Nie obędzie się też bez opowieści o zwyczajach i tradycjach andrzejkowych.

Wstęp wolny.

GRUDZIEŃ

Święty Mikołaj odwiedzi Kino za Rogiem...

6.12.2018 r., godz. 17:00

Organizator: Centrum Kultury i Promocji



Drogie Dzieci! Doszły nas słuchy, że 6 grudnia, w drodze do Laponii, zjrzyj do naszego Kina za Rogiem – Święty Mikołaj. Przyniesie ze sobą mnóstwo słodkości, prezenty oraz niespodziankę w postaci filmu dla dzieci! Podczas tego spotkania będzie można wziąć udział w ciekawych animacjach, grach i zabawach!

Bilet: 20 zł. Rozpoczęcie sprzedaży: 5.11.2018 r.

Święto Kina Polskiego – Spotkanie z Jerzym Trelą i seans specjalny

13.12.2018 r., godz. 18:00

Organizator: Centrum Kultury i Promocji



„Święto kina” to ogólnopolska akcja popularyzująca oglądanie filmów na ekranach kinowych, w tym produkcji polskich. Świętujmy ten dzień razem w naszym Kinie za Rogiem! Gościem specjalnym będzie polski aktor teatralny, filmowy i telewizyjny – Jerzy Trela! Po spotkaniu – seans specjalny.

Bilet: 15 zł. Rozpoczęcie sprzedaży: 5.11.2018 r.

Jarmark Bożonarodzeniowy Warsztaty ozdób świątecznych „Magia Świąt”

16.12.2018 r., godz. 10:00-16:00

Organizatorzy: CKiP, Urząd Gminy Michałowice, Biblioteka Publiczna

Więcej informacji na stronie 21.



KINO ZA ROGIEM zaprasza do korzystania z bogatej oferty. Zapraszamy na seanse cykliczne, na zamówienie, projekcje specjalne dla grup zorganizowanych! Repertuar dostępny na stronie www.wMichalowicach.pl. Wybór seansu specjalnego: www.kinozarogiem.pl

Więcej informacji:

Biuro Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach, tel. 535 029 009

Biblioteka Publiczna, tel. 12 388 50 37;

www.wMichalowicach.pl oraz logo facebook

Miłość do muzyki przekazywana najmłodszym

Mała Wieniawa to orkiestra, której członkami są dzieci i młodzież. Projekt powstał dzięki Stowarzyszeniu Inicjatyw kulturalnych „Wieniawa” i wsparciu Gminy Michałowice. Pod okiem wykwalifikowanych muzyków dzieci mają okazję poznać technikę gry na instrumentach, zasady teorii muzyki, a także zdobyć doświadczenie w występach w zespole przed publicznością.

Orkiestra Wieniawa z Raciborowic to zespół, którego nie trzeba nikomu przedstawiać. Ma na swoim koncie liczne sukcesy oraz występy w Polsce i na świecie, w towarzystwie wielu znanych artystów. Jest marką samą w sobie. Jej członkami są osoby reprezentujące kilka pokoleń, często w wyniku przekazywania muzycznej pasji w obrębie rodziny, jak Państwo Rosiek czy Broś.

Z inicjatywy Zarządu Stowarzyszenia cztery lata temu wszedł w życie innowacyjny projekt Mała Wieniawa, dzięki któremu dzieci z gminy Michałowice mają możliwość kształcić się muzycznie. Głównym celem jego powstania jest zwiększenie zainteresowania rozwojem muzycznym dzieci w okolicznych miejscowościach oraz umożliwienie im nauki w tej dziedzinie. Przedsięwzięcie cieszy się dużym zainteresowaniem, a dotąd udział wzięła w nim ponad setka dzieci. Liczba chętnych stale rośnie.

W ramach projektu młodzi adepci sztuki uczą się pod okiem dwudziestu instruktorów. Każdy z członków, dołączając do zespołu, otrzymuje własny instrument oraz materiały dydaktyczne. Asortyment ten jest nieustannie poszerzany dzięki współpracy z Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach. Dwa razy w tygodniu prowadzone są próby całej orkiestry przez dwóch dyrygentów, a raz w tygodniu każdy z członków Małej Wieniawy odbywa lekcję indywidualną z nauczycielem swojego instrumentu. Dodatkowo prowadzone są zajęcia umuzykalniające dla najmłodszych oraz z kształcenia słuchu dla zdających do szkół muzycznych.

Nasi instruktorzy biorą udział w licznych szkoleniach, dzięki którym wykonują swoją pracę w pełni profesjonalnie – mówi Jarosław Ignaszak, dyrektor artystyczny Orkiestry Wieniawa. – Lekcje prowadzone są w oparciu o najnowocześniejsze metody wypracowane na całym świecie, które mieliśmy okazję poznać podczas wielu wyjazdów.





Dzieci z Małej Wieniawy mogą rozwijać swoje muzyczne umiejętności nie tylko podczas zajęć, ale również podczas występów na terenie całej Małopolski. Oprócz koncertów i nagrań studyjnych okazją do zdobywania cennego doświadczenia scenicznego są konkursy. Mała Wieniawa w 2017 r. zdobyła wyróżnienie podczas Festiwalu Orkiestr Dętych w Więclawicach za „Radość z muzykowania”.

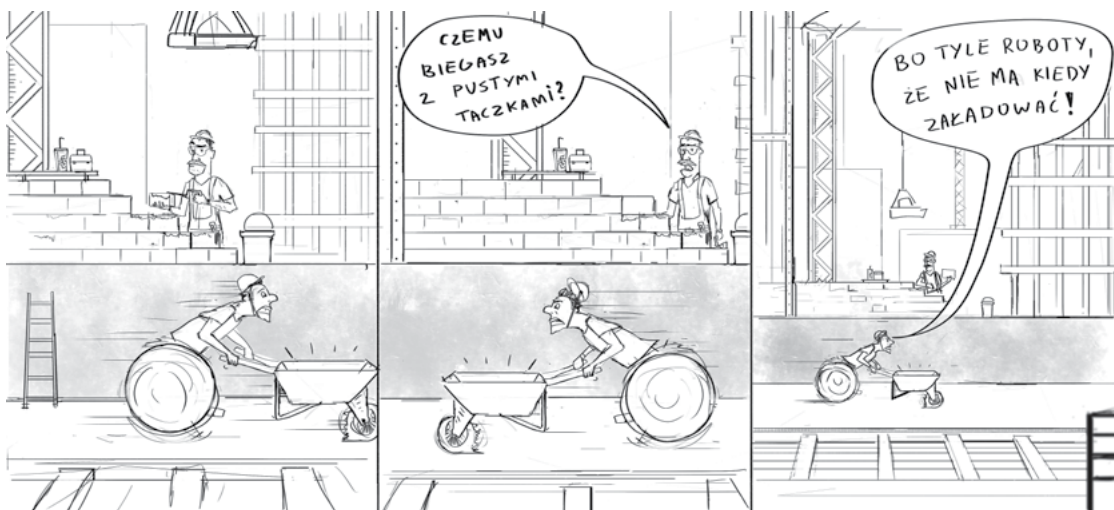
To, co wyróżnia Małą Wieniawę spośród innych miejsc edukacji muzycznej, to atmosfera panująca w tej, jakby nie patrzeć, małej społeczności. Projekt ten daje dzieciom i młodzieży możliwość rozwoju nie tylko w zakresie muzyki, ale także kształtuje ich umiejętności społeczne. Mała Wieniawa to przyjazna i rodzinna atmosfera. Od 2016 r. organizowane są wyjazdy „Wakacje z Małą Wieniawą” i „Ferie z Małą Wie-

niawą”, podczas których dzieci wśród zabawy odnajdują radość we wspólnych próbach i doskonaleniu umiejętności muzycznych.

Projekt ten wychodzi naprzeciw potrzebie organizowania edukacji artystycznej, w tym przypadku w zakresie muzyki, w małych miejscowościach. Jest także wartościową możliwością spędzania wolnego czasu, zachęcającą dzieci i młodzież do rozwoju muzycznego. Ponadto poszerza wiedzę i świadomość rodziców na temat wagi obecności sztuki w życiu dziecka. W planach SIK „Wieniawa” jest rozszerzenie oferty o zajęcia z chóru i big bandu.

Koordinator projektu: Michał Pelc
 m.pelc@wieniawa.eu, tel.: 504 395 363

Tekst: Anna Trybus



MAŁA KSIĄŻKA – WIELKI CZŁOWIEK

Badania wykazują, że dzieci wychowywane pośród książek są bardziej pewne siebie, mają większy niż rówieśnicy zasób słownictwa i dobrze rozwiniętą wyobraźnię. Pożytki z czytania mają także konkretny wymiar materialny: czytające dzieci osiągają sukcesy i zarabiają więcej od tych, które nie czytają.



W obliczu tych informacji, życząc naszym dzieciom sukcesów, zapraszamy wszystkich rodziców z maluszkami urodzonymi w 2015 r. do odwiedzenia naszej biblioteki i do wzięcia udziału w ogólnopolskiej kampanii „Mała książka – wielki człowiek”. Każdy trzylatek, który przyjdzie do biblioteki, otrzyma w prezencie Wyprawkę Czytelniczą, a w niej książkę „Pierwsze wiersze dla...” oraz Kartę Małego Czytelnika. Za każdą wizytę w bibliotece zakończoną wypożyczeniem minimum jednej książki z księgozbioru dziecięcego Mały Czytelnik otrzyma naklejkę, a po zebraniu dziesięciu zostanie uhonorowany imiennym dyplomem potwierdzającym jego czytelnicze zainteresowania. W Wyprawce znajdą coś dla siebie także rodzice. „Książką połączeni, czyli o roli czytania w życiu dziecka” to broszura informacyjna, przypominająca o korzyściach wynikających z czytania dzieciom oraz podpowiadająca, skąd czerpać nowe inspiracje czytelnicze. **Czytajmy naszym dzieciom, spędzajmy z nimi czas, niech odnoszą sukcesy!**

Bibliotekarki BPGM

Nowości wydawnicze w naszych bibliotekach

Co roku nasza biblioteka przystępuje do Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa. Za otrzymane z dotacji fundusze wzbogaca swoje zbiory o nowości wydawnicze.

Dzięki zakupom **zrealizowanym ze środków finansowych Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa** mamy szansę na rozwój księgozbioru biblioteki, a co za tym idzie, na budowanie nawyków czytelniczych wśród dzieci, młodzieży i dorosłych poprzez stały dopływ nowości książkowych. W 2018 r. ogółem do naszych bibliotek w ramach Programu zakupiono 436 książki za kwotę 10 780,00 zł. Są to pozycje z literatury beletrystycznej: kryminały, fantastyka, powieści obyczajowe oraz popularnonaukowej, pośród których znajdziemy reportaże, biografie i poradniki zarówno dla dorosłych, jak i dla dzieci.

W poprzednich latach dotacje wynosiły kolejno:

2017 rok – 10 070,00 zł
2016 rok – 8 310,00 zł
2015 rok – 7 760,00 zł
2014 rok – 7 750,00 zł
2013 rok – 5 790,00 zł
2012 rok – 5 170,00 zł
2011 rok – 3 720,00 zł
2010 rok – 4 240,00 zł

Bibliotekarki BPGM

Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego



NARODOWY
PROGRAM
ROZWOJU
CZYTELICTWA



BIBLIOTEKA
NARODOWA

Narodowe Czytanie w Michałowicach

W sobotę 8 września Para Prezydencka rozpoczęła Narodowe Czytanie w Ogrodzie Saskim, a my kontynuowaliśmy tę akcję 10 września wraz z młodzieżą ze Szkoły w Michałowicach oraz nauczycielkami – Wandą Bydłosz i Aleksandrą Setlak. Do wspólnego czytania zaprosiliśmy również zastępcę wójta Jarosława Sadowskiego oraz dyrektor Centrum Obsługi Edukacji – Aleksandrę Antczak. Podczas tegorocznego spotkania odczytaliśmy fragment adaptacji powieści Stefana Żeromskiego „Przedwiośnie” autorstwa Andrzeja Dobosza, felietonisty i krytyka literackiego. Dziękujemy wszystkim gościom za udział w akcji.

BPGM



**SŁODKO-SŁONY
UL
CATERING**

PIĘKNE, AUTORSKIE
TORTY

CATERING NA
KAŻDĄ OKAZJĘ

ORGANIZACJA
PRZYJĘĆ

Galeria tortów!
600-440-452
CAFEUL.PL 793-070-303



INSTALACJE / SERWIS TELEWIZJI SATELITARNEJ ORAZ NAZIEMNEJ

- DOMOFONY
- KONTROLA DOSTĘPU
- TELEWIZJA SATELITARNA
- TELEWIZJA CYFROWA DVB-T
- USŁUGI ELEKTRYCZNE
- MONITORING
- INSTALACJE ALARMOWE



DVB-T



Zadzwoń i dowiedz się więcej...

Instalator – Andrzej Wysocki

609 321 289



SATTECH

ul. Parkowa 55

32-091 Maślomiąca

www.sattech-krakow.pl

Oglądaj telewizję w jakości FullHD już dziś!

Nowe boisko wielofunkcyjne w Więclawicach

Zakończono budowę boiska wielofunkcyjnego przy Szkole Podstawowej w miejscowości Więclawice Stare. Prace prowadzone były w okresie od kwietnia do sierpnia bieżącego roku.

Dzięki realizacji inwestycji szkoła zyskała wielofunkcyjne boisko przeznaczone między innymi do gry w piłkę ręczną i w siatkówkę, jak również 2 boiska do gry w koszykówkę. Płyta boiska wykonana została z bezpiecznej sportowej nawierzchni syntetycznej poliuretanowej EPDM. Boisko wyposażono w mocowane do podłoża bramki do piłki ręcznej, kosze do koszykówki, komplet do siatkówki, tenisa, 63 miejsca dla widzów oraz wykonano chodniki wraz z krawężnikami o nawierzchni z kostki brukowej betonowej. Obiekt został ogrodzony i oświetlony. Wykonano drenaż wód opadowych z boiska, sieć wodociągową oraz kanalizacyjną do nowo projektowanej oczyszczalni ścieków dla szkoły. Wartość przedmiotowej inwestycji wyniosła 999 078,69 zł, z czego wartość dofinansowania ze środków Unii Europejskiej w ramach poddziałania 19.2 "Wsparcie na wdrażanie operacji w ramach strategii rozwoju lokalnego kierowanego przez społeczność" w ramach działania „Wsparcie dla rozwoju lokalnego w ramach inicjatywy LEADER” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 wynosi 274 802 zł.

W kolejnym etapie inwestycji powstanie asfaltowa ulica Królowej Jadwigi, wzdłuż której zostanie wybudowany chodnik oraz oświetlenie. Ulica będzie jednokierunkowa z kierunkiem jazdy od ulicy św. Jakuba do ulicy św. Izydora. Na obszarze za boiskiem wielofunkcyjnym przewiduje się utworzenie boiska trawiastego do piłki nożnej. W tym celu na wiosnę 2019 r. zostanie zamontowane ogrodzenie, piłkochwyty oraz bramki. Przewidywany termin wykonania obydwu inwestycji to wiosna 2019 r.

W czasie najbliższych wakacji w 2019 r. planuje się kompleksowy remont i rozbudowę parkingu przed szkołą. W ten sposób zostanie w pełni zrealizowany projekt uporządkowania przestrzeni wokół szkoły w Więclawicach, który ma na celu poprawę dostępu do infrastruktury sportowej dla uczniów i mieszkańców oraz poprawę bezpieczeństwa i komfortu dla pieszych oraz kierowców dowożących dzieci do szkoły.

Marzena Cieślak

Inspektor ds. inwestycji



Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie

REPERTUAR

LISTOPAD 2018



Dzień		Godzina	Film	
9.11	PIĄTEK	18:00	Wieczór z bajką polską: Paweł i Gaweł, Koziotek Matotek, Bolek i Lolek, Reksio, Porwanie Baltazara Gąbki Animowany, Polska, b/o, 50min.	
9.11	PIĄTEK	20:00	Zimna wojna Dramat, 15+, Francja, Polska, Wielka Brytania, 1h24min.	★HIT MIESIACA
16.11	PIĄTEK	18:00	Jak uratować mamę Animowany, Polska, 7+, 1h26min.	
16.11	PIĄTEK	20:00	11 minut Fabularny, Irlandia, Polska, 16+, 1h19min.	
23.11	PIĄTEK	18:00	Sarila Animowany, Kanada, 5+, 1h29min.	★HIT MIESIACA DLA DZIECI
23.11	PIĄTEK	20:00	Atlas chmur Fabularny, Hongkong, Niemcy, Singapur, USA, 16+, 2h45min.	★HIT MIESIACA
30.11	PIĄTEK	18:00	Pinokio Fabularny, Niemcy, 5+, 1h41min.	
30.11	PIĄTEK	20:00	Pitbull. Ostatni pies Fabularny, 16+, Polska, 1h59min.	★HIT MIESIACA



 CENTRUM KULTURY I PROMOCJI
W MICHAŁOWICACH

www.wMichalowicach.pl

Cena biletów: 7 zł / 8 zł – dorośli, 5 zł – dziecko. Bilety do nabycia w CKIP, kontakt tel. 535 029 009

REPERTUAR GRUDZIEŃ 2018



Dzień		Godzina	Film	
6.12	CZWARTEK		Ratujmy Mikołaja! Animowany, Wielka Brytania, 7+, 1h20min.	Konieczność zapisów pod numerem: 535 029 009
7.12	PIĄTEK	20:00	Listy do M. 3 Komedya romantyczna, Polska, 12+, 1h50min.	HIT MIESIACA
13.12	CZWARTEK	18:00	Święto Kina Polskiego – Spotkanie z Jerzym Trelą i seans specjalny	Bilet 15 zł Rozpoczęcie sprzedaży: 5.11.2018 r.
14.12	PIĄTEK	18:00	Królowa Śniegu 3. Ogień i lód Animowany, Rosja, 7+, 1h25min.	
16.12	NIEDZIELA	12:00	Renifer Niko ratuje święta Animowany, Dania, Finlandia, Irlandia, Niemcy, 7+, 1h10min.	Jarmark Bożonarodzeniowy
21.12	PIĄTEK	18:00	Uwolnić Mikołaja! Fabularny, USA, Wielka Brytania, 7+, 1h47min.	HIT MIESIACA DLA DZIECI
21.12	PIĄTEK	20:00	Kochajmy się od święta Komedya, USA, 12+, 1h40min.	
29.12	PIĄTEK	18:00	Disco Robaczki Animowany, Dania, Niemcy, 7+, 1h15min.	Sylwestrowy seans z niespodzianką! Bilet 10 zł
29.12	PIĄTEK	20:00	Firmowa Gwiazdka Komedya, USA, 12+, 1h45min.	Sylwestrowy seans z niespodzianką! Bilet 15 zł



Michałowickie perły na Perłach Powiatu

W niedzielę 23 września w auli Auditorium Maximum Uniwersytetu Jagiellońskiego odbył się uroczysty koncert „Perły Powiatu – magia musicalu” zorganizowany przez Wydział Promocji i Współpracy Starostwa Powiatowego w Krakowie. Naszą gminę reprezentowali najzdolniejsi wokaliści oraz muzycy.

Siódmy koncert z cyklu zabrał słuchaczy w magiczny świat musicalu, który przeżywa teraz swój renesans na wielu światowych scenach. Podczas wydarzenia można było usłyszeć: „76 Trombones” z musicalu „The Music Man” (1951), „Somewhere over the rainbow” z „Czarnoksiężnika z Oz”, „Can You Tell the Love Tonight” z „Króla Lwa”(1994), „Gdybym był bogaczem” z musicalu „Skrzypek na dachu”, „Cały ten Jazz” z musicalu „Chicago” i wiele innych ciekawych utworów, które wykonało 37 wokalistów z terenu powiatu krakowskiego oraz Łukasz Zagrobelny – gwiazda wieczoru. **Gminę Michałowice reprezentowali wokaliści: Liliana Dziewic, Gabriela Jeleń, Kamila Morawska, Sebastian Sztyło.** Kierownictwo muzyczne projektu objął Jarosław Ignaszak we współpracy z Anną Roj.

Wokalistom akompaniowała 46-osobowa Perłowa Orkiestra pod dyрекcją Jarosława Ignaszaka. W gronie muzyków zasiadało m.in. wielu członków naszej rodzimej Orkiestry Wieniawa. Koncert spotkał się ze wspaniałym odbiorem publiczności. W jego niezwykły nastrój wprowadziła wszystkich zebranych Lidia Jazgar, znana krakowska artystka.

Źródło (zdjęcia i materiały): powiat.krakow.pl



Z lewej Kamila Morawska



Z lewej Liliana Dziewic



Zapraszamy grupy zorganizowane, szkoły, przedszkola, instytucje na seanse na zamówienie dla grup w Kinie za Rogiem Michałowice!

- zadzwoń do biura CKiP: 535-029-009
- wybierz film z repertuaru Kina za Rogiem (www.kinozarogiem.pl)
- wybierz dzień i godzinę (już od 8.00)

Podsumowanie projektu „Ogrody dla seniorów”

Projekt „**Ogrody dla Seniorów**” zwyciężył w konkursie na inicjatywę senioralną w ramach projektu „**Małopolska Sieć Rad Seniorów**” realizowanego przez **Fundację Miejsc i Ludzi Aktywnych MiLA**. Działania miały miejsce w naszej gminie w sierpniu i wrześniu.

Realizacja projektu obejmowała trzy wydarzenia:

- wycieczka do Jędrzejowa i Młodzaw,
- wizyta studyjna w zespole parkowym przy dworze w Michałowicach i prezentacje,
- prelekcja i podsumowanie projektu.

19 sierpnia seniorzy uczestniczyli w wycieczce do Jędrzejowa i Młodzaw. W Jędrzejowie w programie znalazło się zwiedzanie **Państwowego Muzeum im. Przytkowskich**, które mieści się w dwóch zabytkowych domach: aptece i siedzibie rodziny Przytkowskich. Powstało w oparciu o bogatą kolekcję zabytkowych zegarów słonecznych, literatury i innych materiałów poświęconych gnomonice, a gromadzonych od 1895 r. przez Feliksa Przytkowskiego. Na dziedzińcu znajduje się ogród z roślinami stosowanymi w ziołolecznictwie i widoczną kopułą obserwatorium astronomicznego, otoczony murem dekorowanym znakami Zodiaku w technice sgraffito. Ogród, choć położony w centrum miasta, jest enklawą spokoju. W słoneczny dzień można odczytać czas na zegarach słonecznych umieszczonych wśród roślin i kaskad wodnych.

Drugim punktem programu była wizyta w prywatnym ogrodzie botaniczno-ornitologicznym założonym 25 lat temu przez państwa Zofię i Tadeusza Kurcynów. W **Ogrodzie na Rozstajach** o powierzchni 1 hektara rośnie około dwóch tysięcy obiektów botanicznych: drzewa, krzewy, byliny, rośliny wodne i bagienne. Ogród jest położony na zboczu lessowych pagórków typowych dla nadnidziańskiego krajobrazu. Znaczne różnice wysokości (do 18 m) zostały wspaniale wykorzystane w kształtowaniu ogrodu, dając możliwość jego podziwiania z różnych perspektyw. Szkieletem ogrodu jest piękny starodrzew nadający całości naturalistycznego charakteru. Umiejętnie

wtopione w krajobraz rzeźby Tadeusza Kurcyny nadają ogrodowi unikatowego charakteru, a szemrzące strumyki, oczka wodne i wodospady są wspaniałym uzupełnieniem kompozycji. Ławeczki i oryginalne siedziska pozwalają odpocząć i delektować się pięknem przyrody. Seniorzy – uczestnicy wycieczki – byli zafascynowani tym cudownym, a mało znanym miejscem, które jest ostoją spokoju i daje wspaniałą możliwość kontaktu z naturą. Tam widać, że to pasja i marzenia właścicieli ogrodu oraz ich ciężka praca doprowadziły do stworzenia tego niepowtarzalnego miejsca na ziemi. Niewątpliwą atrakcją ogrodu jest kolekcja ptaków. Są to okazy kolorowe, przyciągające wzrok. Dumne pawie są również „dostarczycielami” pawich piór i niektórzy z uczestników naszej wycieczki wrócili do Michałowic z pięknymi piórami.





W wycieczce brało udział 50 seniorów, w tym 4 osoby z Klubu Seniora „Grotą” w Skale zaproszonego do udziału w projekcie. W michałowickich ogrodach jeszcze tej jesieni zakwitły zimowity, bowiem 100 cebul zostało przekazanych seniorom do posadzenia w ich ogrodach.

14 września uczestnicy projektu zostali zaproszeni przez państwa Lorenzów do **zespołu parkowo-dworskiego w Michałowicach**. Miłośnicy ogrodów mieli okazję do wymiany nadwyżek roślin i cebul kwiatowych – można było tą drogą pozyskać nowe ciekawe odmiany do swoich ogrodów. Gospodarze zapoznali gości z historią dworu.

W drugiej części spotkania Marta Góra, znawczyni ogrodów angielskich, zaprezentowała bardzo ciekawą, autorską prelekcję **„Ogrody angielskie”**. Przedstawiona została także prezentacja **„Koncepcje urządzania ogrodów dla seniorów”**, w której podano kilka pomysłów na usprawnienie aranżacji ogrodu, aby jego pielęgnacja była łatwiejsza. Spotkanie było również okazją do dyskusji i wymiany doświadczeń ogrodniczych.

20 września w sali widowiskowej Biblioteki Publicznej w Michałowicach Krzysztof Wilk przedstawił prezentację **„Ogrody Andaluzji i nie tylko”**. Prelekcja ta była ostatnim etapem projektu, zatem na spotkaniu dokonano również jego podsumowania.

Członkom Klubu Seniora ze Skąły oraz przedstawicielom Gminnej Rady Seniorów przekazano **książkę „Ogród dla Seniora”**, która może być inspiracją do wprowadzania nowych pomysłów i rozwiązań w ogrodach. Jeden egzemplarz został przekazany do dyspozycji biblioteki i wkrótce będzie można go wypożyczyć.

Dziękuję:

- Państwu Lorenzom za miłe zaproszenie, udostępnienie sali na spotkanie oraz pomoc w przygotowaniach;
- Państwu: Annie Godlewskiej, Markowi Dukatowi i Jerzemu Plucińskiemu za przekazanie owoców dla uczestników wycieczki; seniorom z naszej gminy i zaproszonym seniorom z gminy Skąła za udział w projekcie.

Zofia Puchalska-Wilk

Radna Gminy Michałowice



OGŁOSZENIA DROBNE

Studio Urody BARONT BEAUTY zaprasza na manicure, pedicure, przedłużanie rzęs, makijaż permanentny, zabiegi na twarz. Na pierwszą usługę 20% rabatu. Węgrzce, ul. Warszawska 73, tel.: 782 019 396, www.facebook.com/barontbeauty

Piękne choinki – jodła kaukaska, wysokość od 1 do 4 m prosto z plantacji. Można wybrać i ściąć samemu. Dostarczamy też pod wskazany nam adres. Grażyna Guzik – ul. Zachodnia 19, Górna Wieś, tel. 668 671 562

Niania z doświadczeniem poszukuje pracy. Nr tel. 572 603 047

10-lecie Jakubowych Muszelek w Santiago de Compostela

Wyjazd Jakubowych Muszelek do Santiago de Compostela został zorganizowany z okazji jubileuszu 10-lecia istnienia zespołu. Dlaczego Santiago? Bo to tam jest grób św. Jakuba Apostoła i tam prowadzą jakubowe szlaki pielgrzymkowe, których znakiem jest muszla św. Jakuba, od której pochodzi nazwa naszej dziecięco-młodzieżowej grupy muzycznej.

Jako przedstawiciele naszego diecezjalnego Sanktuarium św. Jakuba Apostoła w Więclawicach Starych po blisko 9 miesiącach przygotowań ruszyliśmy w sobotni poranek w upragnioną drogę do Hiszpanii. Wszyscy bardzo się staraliśmy, aby nasza podróż przebiegła szybko, a przede wszystkim bezpiecznie, bo jeszcze tego samego dnia wieczorem mieliśmy zagrać nasz pierwszy koncert!

Na terenie Centro Europeo de Peregrinacion Juan Paulo II w Monte do Gozo, w którym zamieszkaliśmy, ma swoją siedzibę Stowarzyszenie Polonia en Galicia, która prowadzi szkołę polską dla dzieci z rodzin polsko-hiszpańskich. Na ten dzień właśnie zaplanowali zakończenie swojego roku szkolnego i dla nich, na letniej scenie, zagraliśmy nasz koncert. Mimo zmęczenia całodzienną podróżą i związanymi z tym emocjami, nasze dzieci świetnie sobie poradziły, grając i śpiewając dla zebranych rodziców i ich dzieci. Specjalnie na tę okoliczność przetłumaczyliśmy naszą piosenkę „Muszla” na język hiszpański i w końcu mogliśmy ją zaśpiewać komuś, kto tę wersję rozumiał.

W podziękowaniu za koncert członkowie zespołu otrzymali od Stowarzyszenia oraz gospodarza tego miejsca – ojca Romana Wcisło – piękne pamiątkowe muszle z własnymi imionami. My w zamian obdarowaliśmy ich okolicznościowymi koszulkami „Santiago 2018” oraz naszymi płytami. Byliśmy pod wrażeniem zaangażowania rodziców w trud pielęgnowania polskości i ojczystego języka na tym przystoiwym „końcu świata”.

Niedziela dniem odpoczynku na chwałę Pana! W czasie podróży tylko druga część tego zdania była dla nas prawdziwa, ponieważ zostaliśmy poproszeni, aby zagrać krótki koncert dla

odwiedzających „nasze” Centrum Pielgrzymkowe przedstawiciele władz Senatu Rzeczypospolitej Polskiej. Czego się nie robi dla gospodarzy! Również nasz koncert w katedrze św. Jakuba w Santiago de Compostela został przełożony na inną godzinę, abyśmy mogli uświetnić mszę świętą dla galicyjskiej Polonii oraz dla Senatorów RP odprowadzaną przez biskupa Barrio Barrio. Możliwość zaśpiewania i zagrania w miejscu, do którego pielgrzymują ludzie z całego świata, przyprawił nas o ciarki od samego początku planowania naszej wyprawy. Towarzyszyły nam emocje, ale przede wszystkim wielka radość i wzruszenie. Zaśpiewaliśmy dwie pieśni po hiszpańsku, wzbudzając tym uśmiech na twarzach księży celebransów i zgromadzonych wiernych. Biało-czerwona flaga Polski oraz roll-up Województwa Małopolskiego – partnera wydarzenia – jednoznacznie wskazywały, skąd jesteśmy. Dźwięki naszych piosenek odbijały się delikatnie od romańskich wnętrz katedry. Czujemy się spełnieni!

W kolejnych dniach aktywnie odpoczywaliśmy. Dotarliśmy do symbolicznego końca świata, czyli do Finisterre, zasmakowaliśmy prawdziwego pieszego pielgrzymowania, wędrując kilkanaście kilometrów francuskim szlakiem aż do katedry św. Jakuba. Zwiedziliśmy katedrę i jej otoczenie oraz poznaliśmy historię i ciekawostki na jej temat. Każdy z nas przytulił się do wielkiego posągu św. Jakuba i dziękował za to, że udało nam się tam być, razem.

Zbieraliśmy muszle na plaży w Boiro oraz San Francisco, a w Padron mogliśmy przejść pod kamieniem, do którego około 2000 lat temu przycumowała łódź z ciałem Apostoła Jakuba. Dotarliśmy też na południe Galicji, ciesząc oczy pięknymi klifowymi nabrzeżami, zwiedzając replikę statku Krzysztofa Kolumba, aż po por-

tugalskie Valenza do Minho – miasto twierdzą, z widokiem na rzekę graniczną między Portugalią a Hiszpanią.

To był Boży czas, wspaniała integracja całego zespołu i opiekunów oraz godne podsumowanie tych 10 lat. Był to NASZ czas, NASZE wspomnienia i NASZE spełnione marzenia. Zagrać i zaśpiewać u Świętego Jakuba, na końcu świata, w samej Hiszpanii. Coś niesamowitego, prawda? Nam się udało i jedyne, co możemy te-

raz zrobić, to powiedzieć piękne **DZIĘKUJEMY** wszystkim, którzy choć w małym stopniu przyczynili się do sukcesu tej misji!

Szczególne podziękowania dla władz Gminy Michałowice i Starostwa Powiatowego, którzy wsparli finansowo obchody naszego jubileuszu oraz władz Województwa Małopolskiego, które było Partnerem wydarzenia.

Jakubowe Muszelki



JEDŹ BEZPIECZNIE w Michałowicach – spotkanie z Markiem Dworakiem

21.11.2018 r., godz. 17:00

Organizator: Centrum Kultury i Promocji

Miejsce: sala widowiskowa, parking przy budynku Biblioteki



Marek Dworak – dyrektor Małopolskiego Ośrodka Ruchu Drogowego i zarazem prowadzący program w TVP Kraków „Jedź Bezpiecznie” – pokazuje, jak należy jeździć i poruszać się po drogach zgodnie z przepisami, nie utrudniając życia innym kierowcom. Unaocznia też drogowe absurdy, jakich jest niestety wiele na naszych drogach. O tym i nie tylko będziemy mieli okazję porozmawiać podczas prelekcji, która rozpocznie się o godz. 18.00. Od godziny 17.00 uczestnicy wydarzenia będą mogli sprawdzić, jak zachowuje się kierowca po alkoholu, narkotykach, czy w przypadku dachowania... ponieważ udostępniemy Państwu algokogle, narkogogle, symulator zderzeń, symulator dachowania oraz symulator decyzyjnego czasu reakcji kierowcy.

Bilety: 20 zł

W cenie: spotkanie z Markiem Dworakiem oraz strefa symulatorów (algokogle, narkogogle, symulator zderzeń, symulator dachowania, symulator decyzyjnego czasu reakcji kierowcy)

Rozpoczęcie sprzedaży: 17.10.2018 r.

Smacznie, wesoło i aktywnie w Więclawicach...

Dożynki Parafialne

W dniach 25–26 sierpnia w Więclawicach odbyły się Dożynki Parafialne. Na uczestników imprezy czekała moc atrakcji. W sobotę swoje święto celebrowali Strażacy z OSP Więclawice, a wieczór zakończyła zabawa taneczna z zespołem „Fantom”.

W niedzielę uroczystości rozpoczęły się mszą świętą w Diecezjalnym Sanktuarium św. Jakuba. Pochód dożynkowy w strugach deszczu dotarł do amfiteatru w ogrodach parafialnych. Gospodarz imprezy – ks. Ryszard Honkisz oraz Wójt Gminy Michałowice Antoni Rumian oficjalnie otworzyli wydarzenie. Starostwie dożynkowi rozpoczęli obrzęd dzielenia chleba. Zaczęła się część artystyczna. Na scenie z własnym repertuarem zadebiutowały Seniorki z Masłomiącej, rozbawiając publiczność humorystycznymi tekstami. Potem wystąpił zespół ludowy „Kozierowianie” oraz koncertowała Orkiestra Hejnał. Wszyscy uczestnicy imprezy otrzymali gorący posiłek przygotowany przez nieocenione panie z Rady Parafialnej. Był żurek, bigos i grochówka.

Po obiedzie wystąpiła grupa muzyczna „Białe Pomarańcze” z Miechowa, którą zaprosiły do nas Siostry Sercanki. Publiczność oczarowali mali wykonawcy – „Jakubowe Muszelki”. Zespół bisował! Potem był czas na zabawy i konkursy. Dzieci wzięły udział m.in. w: „meczu z miotłami”,

„biegu kelnera”, „nawijaniu sznura” i zbieraniu ziemniaków na czas. W Konkursie Wieńców Dożynkowych zwyciężyło sołectwo Masłomiąca, na drugim miejscu znalazły się Zagórzycy, a trzecie miejsce zajęło sołectwo Książniczki. Nagrodzono także kosze dożynkowe sołectwa z Więclawic (I miejsce) i kosz przygotowany przez dzieci z Zagórzyc (II miejsce). Zwycięzynie Konkursu Ciast Dożynkowych otrzymały miksery i blendery. Najlepiej smakowało ciasto orzechowe przygotowane przez sołectwo Książniczki. Jury doceniło również ciasta przygotowane przez panią Wnek z Pielznowic i panią Janusz z Zagórzyc.

Wieczorem wystąpiła gwiazda wieczoru – zespół „Latające Talerze”. Covery hitów Carlosa Santany, Boba Dylana, Dżemu i Republiki podbiły serca publiczności. Do śpiewania zaangażowana została widownia! Po koncercie można było kupić płytę i otrzymać autograf. O godz. 20.00 rozpoczęła się zabawa taneczna z zespołem „Faza”. Tegoroczne święto plonów już za nami.



XVI Piknik Ziemniaczany

W dniach 15-16 września 2018 r. odbył się XVI Piknik Ziemniaczany. W jego ramach w sobotę wystartował z Więclawic VI Małopolski Bieg Drogą św. Jakuba. W niedzielę świętowanie rozpoczęło się uroczystą sumą w sanktuarium św. Jakuba, po której gospodarz imprezy ksiądz Ryszard Honkisz zaprosił wszystkich gości do wspólnego stołu. „Palce lizać” potrawy ziemniaczane przygotowały nieocenione panie z Rady Parafialnej i klubu „Przestrzeń Seniora” z Maślomiącej. Można było skosztować między innymi zupy z ziemniaków, placka kartoflanego à la pizza i zapiekanki z kociołka. Jak na piknik ziemniaczany przystało, pojawiła się niezliczona ilość placków ziemniaczanych! Około 16.00 rozpoczął się przyjęty entuzjastycznie występ artystyczny Seniorek z Maślomiącej. Potem przyszedł czas na konkursy i zabawy dla dzieci, w które włączyli się także dorośli. Oczywiście dominowały rozgrywki o tematyce ziemniaczanej – „wykopki”, zbieranie kartofli na czas, gra w piłkę mega ziemniakiem, rzut ziemniakiem do celu, skoki w worze. Były upominki dla zwycięzców i lizaki dla wszystkich uczestników. W konkurencji zwijania sznura pan Bartek z Więclawic wygrał kamionkowy garnek. Odbył się także konkurs młodych talentów. Najmłodszym debiutantem był dwuletni Antoś, który powalił słuchaczy na kolana wykonaniem „Włazł kotek na płotek”. Furorę zrobiły także ogromne bańki mydlane! Z godziny na godzinę amfiteatr w Więclawie

BABUNIA KOMENTUJE



*Gospodynie z Książniczek
to mistrzyni!
Ich ciasto orzechowo-śliwkowe
jest mmmniem... genialne.
Otwieram gazetkę na stronie 43
i zaraz obieram orzechy!*

całach wypełniał się coraz bardziej. Późnym popołudniem zrobiło się naprawdę tłoczno! A wszystko za sprawą gwiazdy wieczoru. O godz. 18.00 w muzyczną podróż zabrał przybyłych gości zespół Detox! Po bisach rozpoczęła się zabawa taneczna z zespołem „Faza”, która trwała niemalże do północy.

Iwona Bińczycka-Kołac
konferansjer imprezy



Jubileusz 70-lecia OSP Więclawice oraz poświęcenie nowego samochodu pożarniczego

25 sierpnia odbyły się uroczystości jubileuszowe z okazji 70-lecia jednostki OSP Więclawice. Otwarcie uroczystości stanowiła msza święta w Sanktuarium Diecezjalnym św. Jakuba Apostoła w Więclawicach Starych, po której uczestnicy uroczystości przemaszerowali do amfiteatru w ogrodów plebańskich.

Obchody w ogrodach rozpoczęły się złożeniem meldunku przez dowódcę uroczystości dh Wojciecha Kwietnia Małopolskiemu Komendantowi Wojewódzkiemu PSP w Krakowie nadbrygadierowi Stanisławowi Nowakowi. Po podniesieniu flagi państwowej naczelnik OSP Maciej Podymkiewicz przedstawił najważniejsze wydarzenia z dziejów 70-letniej historii Ochotniczej Straży Pożarnej w Więclawicach. Następnie odbyło się symboliczne przekazanie nowego samochodu pożarniczego: Małopolski Komendant Wojewódzki PSP nadbryg Stanisław Nowak oraz Wójt Gminy Michałowice Antoni Rumian wręczyli Prezesowi OSP Więclawice dh Tomaszowi Szymańskiemu dowód rejestracyjny oraz kluczyki do pojazdu. Samochód poświęcił ks. proboszcz Ryszard Honkisz, nadając mu imię „Marian Paługa” dla upamiętnienia inicjatora założenia jednostki OSP w Więclawicach i jej pierwszego prezesa. W dalszej kolejności nastąpiło wręczenie medali, odznaczeń i dyplomów osobom szczególnie zasłużonym dla jednostki. Rozpoczynając wręczanie medali, Prezes Oddziału Wojewódzkiego Związku OSP RP dh Edward Siarka wraz

z nadbrygadierem Stanisławem Nowakiem dokonali dekoracji sztandaru OSP Więclawice „Srebrnym medalem za zasługi dla pożarnictwa”. Srebrny medal nadano na mocy decyzji Zarządu Głównego Związku OSP RP za „wieloletnią, ofiarną działalność w ochronie przeciwpożarowej, dla dobra społeczeństwa i Rzeczypospolitej Polskiej”.

Po odznaczeniu druhowi OSP Więclawice i osób wspierających działalność statutową jednostki nastąpiło ślubowanie nowych członków Młodzieżowej Drużyny Pożarniczej. Na sztandar jednostki uroczyste ślubowanie złożyło piętnastu nowych adeptów pożarnictwa, którym prezes Tomasz Szymański wręczył legitymacje członkowskie. W okolicznościowym przemówieniu prezes Tomasz Szymański złożył podziękowania wszystkim strażakom i osobom wspierającym za ich trud w budowanie potencjału ratowniczego jednostki. Kolejno głos zabrali: prezes Edward Siarka, dyrektor Łukasz Smółka, nadbryg. Stanisław Nowak, wójt Antoni Rumian. Z ust gości padło wiele ciepłych słów, które z pewnością będą mobi-



Wójt Gminy Michałowice Antoni Rumian gratulował strażakom



Odnaczenie sztandaru jednostki „Srebrnym medalem za zasługi dla pożarnictwa”



Ślubowanie nowych członków
Młodzieżowej Drużyny Pożarniczej

lizowały strażaków do dalszych wysiłków na rzecz ochrony społeczności lokalnej. W tym niezwykle ważnym dla OSP Więclawice dniu udział wzięły poczty sztandarowe jednostek: OSP Michałowice, OSP Zagórzycze, OSP Raciborowice, OSP Książniczki, OSP Wola Więclawska, OSP Wilczkowice, OSP Goszcza i OSP Widoma.

Tekst: Maciej Podymkiewicz
Naczelnik OSP Więclawice

Zdjęcia: BananStudio.pl

PRZEPIS NA CIASTO ORZECHOWE MIESZKANEK KSIĄŻNICZEK

Ciasto zdobyło I miejsce w konkursie podczas Dożynek Parafialnych w Więclawicach.

50 dkg śliwek suszonych bez pestek namoczyć na noc w szklance alkoholu, pokroić na ćwiartki.

1) Biszkopt ciemny:

- 4 jajka
- 3/4 szklanki cukru
- 4 łyżki oleju
- łyżeczka proszku do pieczenia
- szklanka mąki pszennej
- 3 łyżki kakao

Wykonanie: Białka ubić na sztywno, dodając po łyżce cukru. Ubijać do rozpuszczenia się cukru, dołożyć żółtka, olej, mąkę wymieszaną z kakao.

2) Ciasto orzechowe:

- 25 dkg orzechów
- 5 jaj
- 1 szklanka cukru
- 1 łyżka płynnego miodu
- 1 łyżka mąki pszennej
- 1 łyżeczka proszku do pieczenia

Wykonanie: Białka ubić z cukrem, dodać orzechy grubo pokrojone, mąkę wymieszaną z proszkiem, miód, dokładnie wymieszać, piec 25 min.

3) Krem:

- 2 kostki masła 82%
- 2 szklanki cukru
- 3,5 szklanki mleka
- 3 łyżki mąki ziemniaczanej
- 3 łyżki mąki pszennej
- 3 żółtka z ciasta orzechowego
- cukier waniliowy

Wykonanie: 2,5 szklanki mleka zagotować z cukrem, w reszcie rozrobić żółtka i mąki i wlać na gotujące mleko. Ugotować budyń. Ostudzić. Masła utrzeć i dodawać po łyżce ostudzonego budyniu aż do jednolitej konsystencji.



4) Przełożenie ciasta:

- biszkopt ciemny
- warstwa kremu
- ciasto orzechowe
- cienka warstwa kremu
- śliwki
- pozostała część kremu
- na koniec polewa

Ciasta można ponczować. Do kremu można dodać część alkoholu ze śliwek.





Mani Spa

ZAPRASZAMY DO NOWEGO SALONU !

W ofercie:

- stylizacja dłoni i stóp
- fryzjerstwo
- kosmetyka twarzy i ciała
- masaże
- medycyna estetyczna

Bibice, ul. Graniczna 89, tel. 667 - 721 - 387 , www.mani-spa.pl , www.facebook.com/ManiSpaPL

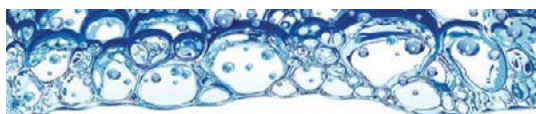
PATECCY
AUTO SERWIS

NAPRAWY
POWYPADKOWE

AUTOSERWIS

Zapraszamy
na przeglądy
okresowe

ul. Krakowska 200, Michałowice
tel. 12 415 88 11



PRALNIA MAGIEL

MASŁOMIĄÇA, UL. JURAJSKA 7

CZYNNE CODZIEŃ OD 8.00-20.00

- PRANIE Z MAGLOWANIEM
- CZYSZCZENIE CHEMICZNE
- CZYSZCZENIE DYWANÓW
- PRANIE, PRASOWANIE KOSZUL
- WYPOŻYCZANIE OBRUSÓW I SERWETEK

MOŻLIWY ODBIÓR I DOWÓZ
PRANIA NA TELEFON!
TEL. 505 083 534 LUB 12 270 43 78



90 lat dla wspólnego dobra – Jubileusz OSP Zagórzycy

8 września w Zagórzycach miały miejsce obchody 90-lecia OSP Zagórzycy. Na wydarzeniu obecni byli przedstawiciele lokalnych władz, stowarzyszeń i instytucji: Wójt Gminy Michałowice Antoni Rumian, Przewodnicząca Rady Gminy Ewa Krawczyk, radni naszej gminy, Stowarzyszenie Korona Północnego Krakowa, Stowarzyszenie Kół Gospodyń Wiejskich „Pod Kwitnącą Jabłonią”, Dyrektor SP w Więclawicach Monika Wołek, kapitan Paweł Majda – przedstawiciel Państwowej Straży Pożarnej, Krzysztof Tabiś – Prezes Zarządu Gminnego OSP, Wojciech Kwiecień – Komendant Gminny OSP. W uroczystości brali również udział reprezentanci wszystkich jednostek z terenu gminy oraz czterech zaprzyjaźnionych gmin: Goszczy, Zalesia, Łuczyc, Wiodomej.

Jednostka OSP Zagórzycy, która 8 września świętowała 90-lecie istnienia, liczy obecnie 44 osoby, w tym 9 druhen. Najmłodszy strażak ma 15 lat, a najstarszy 85. Uroczystość 90-lecia rozpoczęła msza święta przed remizą OSP w Zagórzycach, następnie Orkiestra Hejnal z Więclawic odegrała hymn państwowy i podniesiono flagę na maszt. Prezes jednostki druh Andrzej Janas przywitał gości oraz odczytał krótki rys historyczny OSP Zagórzycy. Wójt Antoni Rumian w swoim wystąpieniu podkreślił znaczenie i ogrom pracy, jaką strażacy wykonują na rzecz społeczności, poświęcając swój własny, wolny czas. Pogratulował jednostce osiągnięć, powiększania asortymentu sprzętu oraz projektów, które w ostatnim czasie prowadzi. Podczas uroczystości przyznane zostały odznaczenia i „cegiełki” dla wszystkich, którzy przyczyniali się przez lata do budowania jednostki OSP Zagórzycy. Druhowie otrzymali odznaczenia za wysługę lat oraz za zasługi dla pożarnictwa. Pamiątkowe figurki otrzyma-



li ci strażacy, którzy na swoim koncie mają już wszelkie możliwe odznaczenia OSP RP.

Szczególne podziękowania należą się paniom ze Stowarzyszenia „Pod Kwitnącą Jabłonią” z prezes Grażyną Koziół na czele, bez których zarówno organizacja tego święta, jak i codzienne życie jednostki nie byłyby możliwe. Organizatorzy podkreślają, że panie wspierają jednostkę na każdym kroku, angażując się w realizację mnóstwa wspólnych przedsięwzięć i projektów. *Dziękujemy również mieszkańcom Zagórzyc, dla których i dzięki którym możemy robić to, co robimy* – mówi Rafał Zięba, Zastępca Komendanta OSP Zagórzycy, który działa w jednostce 8 lat, od 15 r.ż.



Redakcja

Zdjęcia: dh Krzysztof Duk

Strażacka porcja historii – OSP Zagórzycy

Jednostkę OSP w Zagórzycach założono w 1928 r. Jej pierwszym prezesem został Józef Nowak. Straż swą opieką obejmowała rejon siedmiu wiosek. W 1929 r. wpłynęły na rzecz jednostki pierwsze dobrowolne składki od mieszkańców okolicznych miejscowości. Znaczącym wówczas ofiarodawcą był hrabia Władysław Tarło – właściciel miejscowego dworu. W 1930 r. zakupiono beczkowóz. Hrabia Tarło podarował 19 mosiężnych strażackich hełmów. Budowę pierwszej drewnianej remizy rozpoczęto w 1932 r. i trwała ona 4 lata. Na 10-lecie OSP ufundowano sztandar i zrobiono tablicę pamiątkową w kształcie godła z grawerowanymi gwoździ, którą można podziwiać w siedzibie jednostki do dnia dzisiejszego. W 1946 r. zakupiono motopompę i wykonano wóz rekwizytowy. W 1966 r. powstało w Zagórzycach Koło Gospodyń Wiejskich z liczną grupą 80 członkiń. Szybko nawiązała się współpraca pomiędzy OSP a KGW, która trwa po dzień dzisiejszy. W 1975 r. powstał projekt budowy nowej remizy. W roku 1979 zakupiono działkę pod tę inwestycję, a samą budowę rozpoczęto w roku następnym. Środki na jej realizację przynosiło m. in. organizowane od 1974 r. Święto Kwitnącej Jabłoni. Społeczność Zagórzyc również chętnie wspomagała działalność ochotników. Uchwałą zebrania wiejskiego z lutego 1985 r. podjęto decyzję o rozbudowie remizy na rzecz Wiejskiego Ośrodka Zdrowia. Nową remizę przekazano i poświęcono w 1993 r. W 2008 r. przeprowadzono remont całej remizy. Wymieniono pokrycie dachu oraz odnowiono elewa-



cję. Z okazji jubileuszu odnowiony został też sztandar jednostki.

W roku 2015 dzięki wsparciu finansowemu Urzędu Gminy Michałowice zakupiono średni samochód pożarniczy Iveco 130E23 EuroCargo GBA 3/16, który zastąpił wysłużonego już Stara 244. Iveco służy bez zarzutu już ponad 3 lata, świetnie sprawdzając się przy działaniach ratowniczo-gaśniczych. Ostatnie lata to okres, w którym do głosu doszli młodzi, zdolni i ambitni druhowie z głowami pełnymi pomysłów, chętni do podejmowania nowych wyzwań. Od 2015 r. jednostka zaistniała w mediach społecznościowych, gdzie na bieżąco relacjonowane są wyjazdy alarmowe, najważniejsze uroczystości i wydarzenia z życia OSP Zagórzycy. Strażacy otrzymują dużo ciepłych słów od mieszkańców, co motywuje ich do dalszego działania. Są wdzięczni za każde wsparcie. Druhowie włączają się w życie społeczne i religijne swojej miejscowości. Cały czas podnoszą swoje kwalifikacje, a dzięki środkom finansowym z różnych dotacji powiększają asortyment sprzętu ratowniczo-gaśniczego oraz modernizują budynek swojej jednostki.

*Tekst: Celina Śliwińska
Zdjęcia: dh Krzysztof Duk*



K3 UBEZPIECZENIA

tel: 602 775 200 www.polisy.malopolska.pl

Zadzwoń po LEPSZĄ ofertę!

Zapraszamy również do nowo otwartego

BIURA RACHUNKOWEGO

tel: 660 742 200



GJ DENT S.C.

Specjalistyczne Gabinety Stomatologiczne
Joanna i Grzegorz Dziarkowscy



Boleń w budynku Galerii Przedmieście
ul. Jana Matejki 1a

Oferujemy zabiegi z zakresu :

- stomatologii zachowawczej
- stomatologii estetycznej
- protetyki
- endodoncji
- chirurgii stomatologicznej
- implantologii
- ortodoncji



tel. 608-200-588

(12) 388-70-54

(12) 388-41-99

gjdent@gjdent.pl

WWW.GJDENT.PL

Harcerze mają moc!

22 września w Michałowicach harcerze celebrowali inaugurację roku harcerskiego. Wydarzenie odbyło się pod hasłem „Mamy moc!”

W sobotę na terenie naszej gminy odbył się Harcmageddon – zespołowy bieg terenowy z przeszkodami oraz SuperGra. W trakcie tych sportowych wyzwań szczególnie ważna była umiejętność współpracy. Uczestnicy programu wędrownicze-go w Dolinie Będkowskiej mieli szansę sprawdzenia swoich możliwości dzięki *Integrowaniu przez Wspinanie*. Dla harcerzy starszych i wędrowników nie ma przeszkód nie do pokonania!

W sobotni wieczór przy placu Józefa Piłsudskiego w centrum Michałowic rozbrzmiały koncerty, w których tłumnie uczestniczyła harcerska młodzież. Wystąpiły zespoły Inoros i Poparzeni Kawą Trzy. Między koncertami odbyła się gala rozdania tegorocznych Nagród im. Tadeusza Strumiłły „Szumiący Dąb”. Wydarzenie zorganizowała Chorągiew Krakowska ZHP z Komendantem Mariuszem Siudkiem na czele, przy współpracy z Gminą Michałowice oraz Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach.



Redakcja

Liryczny Kącik Metafizyczny

Pachnącą orzechami jesienią, w fotelu przy kominku zasiadł u nas Czesław Miłosz, by opowiedzieć nam, jak skradał się brzegiem baśni...

Do leszczyny

Nie poznajesz mnie, ale to ja, ten sam,
Który wycinał na łuki twoje brunatne pręty,
Takie proste i śmigłe w biegnięciu do słońca.
Rozrosłaś się, ogromny twój cień,
hodujesz pędy nowe.
Szkoda, że tamtym chłopcem już nie jestem.
Chyba kij sobie bym wyciął, bo widzisz,
chodzę o lasce.

Kochałem twoją korę, brązową z białym nalotem,
Koloru najzupełniej leszczynowego.
Radują mnie te, co przetrwały, dęby i jesiony,
Ale ty ucieszyłaś mnie najbardziej,
Jak zawsze czarodziejska,
z perłami twoich orzechów,
Z pokoleniami wiewiórek, które w tobie tańczyły.



Jest coś z heraklitejskiej zadumy,
kiedy tutaj stoję,
Pamiętający siebie minionego
I życie, jakie było, a też jakie być mogło.
Nic nie trwa, ale trwa wszystko: ogromna stałość.
I próbuję w niej umieścić moje przeznaczenie,
Którego, tak naprawdę, przyjąć nie chciałem.
Byłem szczęśliwy z moim łukiem, skradając się
brzegiem baśni.
Co stało się ze mną później,
zasługuje na wzruszenie ramion
I jest tylko biografią, to znaczy zmyśleniem.

Pupil

Poniedziałek 09.00-19.00 Czwartek 09.00-19.00
Wtorek 09.00-19.00 Piątek 09.00-19.00
Środa 09.00-19.00 SOBOTA 09.00-14.00

SKLEP ZOOLOGICZNY

504 44 22 55

SALON PIELĘGNACJI ZWIERZĄT

608 66 55 04

FUNDACJA Serce Dla Pupila

608 66 55 04



**MOŻESZ POMÓC
BEZDOMNYM ZWIERZĘTOM**
wystarczy przynieść do Fundacji:
nieopiecznionego kota, pszczyka,
legowisko lub zabawki,
karmę suchą lub moką (bez rezerzki),
smycze, obroże,
miski!



Lejdis

Poniedziałek 09.00-20.00 Czwartek 09.00-20.00
Wtorek 09.00-20.00 Piątek 09.00-20.00
Środa 09.00-20.00 SOBOTA 09.00-14.00

Salon fryzjerski czynny od godz 8.00

SALON KOSMETYCZNY

504 44 11 88

SALON FRYZJERSKI

504 44 55 33

MAKIAŻ PERMANENTNY

608 66 55 04

TATUAŻE I PIERCING

608 66 55 04

MICHAŁOWICE ul. Krakowska 4a
Zjazd vis a vis POMNIKA W MICHAŁOWICACH

Agencja Ubezpieczeniowa Marian Baran



- ▶ ubezpieczenia komunikacyjne OC, AC i pakietowe
- ▶ ubezpieczenia budynków oraz mieszkań
- ▶ obowiązkowe i dobrowolne ubezpieczenia rolnicze oraz upraw z dopłatą Skarbu Państwa
- ▶ ubezpieczenia firm oraz floty pojazdów firmowych
- ▶ ubezpieczenia OC zawodowe oraz w życiu prywatnym
- ▶ ubezpieczenia zawodów medycznych
- ▶ ubezpieczenia na życie oraz ochrony prawnej
- ▶ Assistance
- ▶ korzystne pakiety ubezpieczeń



tel. 602 755 431

Zniżki dla posiadaczy Karty Dużej Rodziny

www.marianbaran.pl

Karta stałego klienta

Częściowy zwrot gotówki na konto z każdej polisy !

Zapraszamy
do naszych
punktów



Michałowice, ul. Graniczna 18.....pon-piątek: 8.00-20.00, sobota: 8.00-14.00
Skała, Rynek 7 (wejście od Przechodniej).....środa: 10.00-14.00, sob.: 8.00-13.00
Jerzmanowice 383.....poniedziałek-czwartek: 8.00-16.00, piątek: 8.00-12.30
Bolechowice 338.....piątek: 13.00-18.00

Rodzinna zabawa w Pielgrzymowicach

Już po raz kolejny w Pielgrzymowicach dzieci i dorośli bawili się na pikniku rodzinnym. Sierpniowa impreza przyciągnęła nie tylko mieszkańców Pielgrzymowic, ale i innych miejscowości.

Dzięki dofinansowaniu z funduszu sołeckiego najmłodszy mogli bezpłatnie korzystać z wielu atrakcji – zjeżdżalni i zamku dmuchanego, malowania twarzy i wielu konkursów sprawnościowych z nagrodami. Dużym zainteresowaniem cieszyły się wóz strażacki i karetka pogotowia, które najmłodszy mogli zobaczyć z bliska i poczuć się jak prawdziwi strażacy czy ratownicy. Rodziny mogły wykazać się sprytem (rzut ziemniakami do garnka) i wspólnym działaniem (przeciąganie liny) w konkursie rodzinnym. Na wszystkich czekała przepyszna grochówka i bigos oraz ciasta domowego wypieku. Co chwilę między dorosłymi pojawiały się chodzące... chmurki – dzieci z watą cukrową.

Piknik rodzinny był dobrą okazją do integracji mieszkańców, tym bardziej że w Pielgrzymowicach przybywa rodzin, zwłaszcza z małymi dziećmi. Popołudnie upłynęło pod znakiem zabaw, konkursów i biesiadowania. Bardzo dziękujemy przybyłym gościom za obecność. Piknikowy wieczór i noc to tradycyjna zabawa taneczna serwowana przez dobrego rodzimego DJ-a. Dziękujemy sponsorom, którzy dołożyli się do organizacji oraz wszystkim osobom, które pomagały przy zorganizowaniu Pikniku. Już teraz zapraszamy na przyszły rok. Dobre inicjatywy warto kontynuować!

Sołtys i Rada Sołecka Pielgrzymowic


OGRÓD
MICHAŁOWICE
Centrum Ogrodnicze

Cały rok w...
Ogrodzie Michałowice

ZAPRASZAMY
Michałowice,
ul. Krakowska 170
(vis a vis remizy OSP)




www.ogrodmichalowice.pl

Przychodnia „EKOMED”
w Pielgrzymowicach 
Pielgrzymowice, ul. Centralna 26, 32-091 Michałowice

Przychodnia EKOMED w Pielgrzymowicach zaprasza:

- Konsultacje specjalisty rehabilitacji dziecięcej
- Konsultacje specjalisty ortopedii i traumatologii
- Rehabilitację dziecięcą
- Kinesiotaping
- Aqua aerobik
- Bezpłatne komputerowe badanie stóp



Szczegółowe informacje, terminy oraz zapisy
w Rejestracji Przychodni oraz telefonicznie (w godzinach pracy Przychodni)

tel. 12 388 50 50 (w godz. pracy przychodni)
www.ekomed.com.pl

Rekord uczestników podczas szóstej edycji Biegu Droga św. Jakuba!

Dnia 15 IX 2018 r. w VI Małopolskim Biegu Droga św. Jakuba o Puchar Wójta Gminy Michałowice wzięła udział rekordowa liczba uczestników. Zarejestrowano 245 zawodników biegów głównych – 109 na dystansie 12,5 km oraz 136 na dystansie 7,5 km. W koordynowanym przez Leszka Majewskiego Międzyszkolnym Biegu Sztafetowym o Puchar Dyrektora ZS w Więclawicach Moniki Wołek wzięło udział 80 uczniów. Stawiło się też 54 małych sportowców na Zawody Biegowe dla Dzieci zorganizowane przez „Pełną Chatę”.

W pakiecie biegacze znaleźli bony na bigos, książki związane z Jakubowym Szlakiem подарowane przez gospodarza imprezy – ks. Ryszarda Honkisa oraz podkoszulki techniczne z logo biegu. Dodajmy, że autorem logo jest Katarzyna Sadowska-Karolak. Stu pięćdziesięciu biegaczy, którzy jako pierwsi odebrali pakiet w dniu biegu, otrzymało bidony od *sklepiegacza.pl*. Rozgrzewkę poprowadził ambasador imprezy – Grzegorz Sudół. Konferansjerem tegorocznej edycji biegu był Tadeusz Osuch.

Pogoda tradycyjnie spłatała figła – deszcz nas nie oszczędzał. Na szczęście od momentu

wystrzału startera nie spadła z nieba już ani kropla! Na trasie zabezpieczonej przez policjantów, okoliczne OSP, wolontariuszy oraz firmę *Red-Dragon* czekały na zawodników trzy punkty z wodą *Małopolanka Zdrój*, która jest z nami od pierwszej edycji imprezy. Na mecie zawodnicy otrzymali medale w postaci prawdziwych muszli, jak na Camino przystało! Był też wzmacniający bigos przygotowany przez nieocenione panie Marysie z Rady Parafialnej i ciasto od *Zdrowego Ciacha*. Dzięki życzliwości posła Ireneusza Rasia, sympatyka naszego biegu, uczestnicy regenerowali organizm napojami izotonicznymi *4 Move*.





Rozdaliśmy mnóstwo nagród. Były kosmetyki *PharmaCF*, vouchery do *Hotelu Mercure Raclawice Dosłońce Conference & Spa*, puchary w kategoriach wiekowych. W kategorii „Mieszkańcy Gminy Michałowice” bony od *Łucy Ogrodnictwo*. Szczęśliwcy otrzymali: rower ufundowany przez Radnego Gminy Michałowice – Władysława Dyńę, bony na jazdy konne *KJK Szary*, zegarek *Garmin*, bony na usługi do *www.PATECCY.pl*, bony do restauracji *Residence Szary* i *Osady Jurajskiej* oraz do pizzerii *Libero* i karty wstępu do *Klubu Viva Sport Michałowice*. Nagrody rzeczowe ufundował nasz nowy sponsor – firma *Under Armour*. *Bawisklep* ofiarował nagrody dla dzieci. Finansowo wsparli nas: Powiat Krakowski, Gmina Michałowice, Bank BSR i Napad.pl. Patronat medialny nad imprezą objęli Radio Kraków oraz Gazeta Gminy Michałowice.

Dziękujemy serdecznie za pomoc sponsorom, a także partnerom, m.in. strażakom za zabezpieczenie trasy, „Pełnej Chacie”, *Przedszkolu Kubusiowa Dolina* (za zorganizowanie kącika dla dzieci) oraz wolontariuszom! Wdzięczni jesteśmy dyrekcji, nauczycielom i rodzicom uczniów SP w Więclawicach, pracownikom parafii św. Jakuba, Funduszowi Stypendialnemu św. Jakuba, Beacie Kuczmańskiej – dyrektorowi wolontariatu, uczniom szkół z Michałowic i Więclawic, Robertowi Kuczmańskiemu, który niezmordowanie koordynował pracę biura

w dniu zawodów. Dziękujemy także Antoniemu Szewczykowi, Krzysztofowi Stankowi, Monice Franczak, Annie Wójcik, Dominice Machnik i wszystkim, którzy pomogli przy organizacji tej imprezy, a nie sposób ich tu wymienić.

Gratulujemy wszystkim uczestnikom biegu, a szczególnie zwycięzcom!

Na dystansie 7,5 km na podium stanęli:

- I. PAWEŁ KOSEK TYCHY 00:26:53,
- II. PAWEŁ STRĘKOWSKI PL KRAKÓW 00:27:05,
- III. MICHAŁ WELBER NOWE MIASTO 00:27:35.

W kategorii kobiet:

- I. KAMILIA HAYDER WIELICZKA 00:30:01,
- II. MAGDALENA SUDOŁ KRAKÓW 00:31:17,
- III. MAGDALENA LORENS PIELGRZYMOWICE 00:32:39.

Na dystansie 12,5 zwyciężyli:

- I. ABDERRAHIM ELASRI KATOWICE 00:40:02,
- II. ANDRZEJ LACHOWSKI KRAKÓW 00:42:54,
- III. KAMIL KOZIOŁ ZAGÓRZYCE 00:44:39.

Najszybsze panie na tym dystansie to:

- I. SYLWIA ŚLĘZAK CZĘSTOCHOWA 00:52:50,
- II. BARBARA SOBCZYK WROCŁAW 00:53:33,
- III. MAŁGORZATA STĘPIEŃ KRAKÓW 00:54:43.

W biegu sztafetowym w kat. klas VI–VI zwyciężyły kolejno szkoły z Pałecznicy, Więclawic i Raciborowic. W kat. klas VII–VIII pierwsze miejsce zajęła SP w Więclawicach, na drugiej pozycji uplasowali się uczniowie z Pałecznicy, trzecia była SP z Michałowic.

Zapraszamy na naszą stronę internetową www.biegdrogaswjakuba.pl. Zdjęcia, informacje, komentarze i audycje radiowe Radia Kraków przygotowane przez uczestnika biegu – redaktora Grzegorza Bernasika, można znaleźć także na facebooku.

Do zobaczenia za rok! Dodajmy, że organizatorzy szykują pewne zmiany w formule zawodów.

Iwona Bińczycka-Kończ
Koordynator Biegu



Z nami będzie Ci łatwiej !

Usługi brukarskie
667 462 062

 facebook.com/Trotuar.Brand/

- układanie kostki brukowej
- opaski ogrodowe
- utwardzanie terenu
- odwodnienia



CENTRUM STOMATOLOGII

BIBICE

ZAKRES USŁUG :

- STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA
- STOMATOLOGIA ESTETYCZNA
- STOMATOLOGIA DZIECIĘCA
- PROTETYKA
- CHIRURGIA I IMPLANTOLOGIA
- ZABIEGI W SEDACJI PODTLENKIEM AZOTU
- RTG

535-421-321

UL. GRANICZNA 131 / 1
32-087 BIBICE

WWW.STOMATOLOGIABIBICE.PL

ZGŁOŚ SWOJĄ NIERUCHOMOŚĆ

515-120-344 www.geo-consulting.pl

GEO
CONSULTING



specjalizacja gm.: Michałowice,
Zielonki, Wielka Wieś, Zabierzów



aktywna promocja ofert



filmy z lotu drona



doradztwo przy
podziale działek



wysoka skuteczność
działania



znajomości lokalnego
rynku nieruchomości

SZYBKA SPRZEDAŻ GRUNTÓW I DOMÓW

*Rozwiń skrzydła z Elixir Day SPA
...i pokaż swoje piękno*

Modelowanie sylwetki
Depilacja laserowa
Medycyna estetyczna

Elixir
SPA
Day

Elixir Day SPA
ul.Graniczna 235,
Wola Zachariaszowska
tel. 12 388-51-56
www.elixirdayspa.pl



Nail Art - Nowość!

*Popuść wodze fantazji i oddaj się
żelowemu szaleństwu*

Teraz w Elixir Day SPA możesz
wykonać manicure żelowy
z ręcznie robionymi zdobieniami

